

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Europees Parlement	
	Raad	
	Commissie	
2003/C 126/01	Besluit van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 8 april 2003 betreffende de verlenging van de ambtstermijn van de leden van het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)	1
	Commissie	
2003/C 126/02	Wisselkoersen van de euro	3
2003/C 126/03	Kennisgeving overeenkomstig artikel 95, lid 5, van het EG-Verdrag — Verzoek om toestemming voor de invoering van nationale bepalingen die onverenigbaar zijn met een harmonisatiemaatregel van de Gemeenschap ⁽¹⁾	4
2003/C 126/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) ⁽¹⁾	5
2003/C 126/05	Aanmelding van een joint venture (Zaak COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants) ⁽¹⁾	5
	Europese Centrale Bank	
2003/C 126/06	Aanbeveling van de Europese Centrale Bank van 2 mei 2003 betreffende de statistische rapportagevereisten van de Europese Centrale Bank met betrekking tot betalingsbalansstatistieken en statistieken betreffende de internationale investeringspositie en het template van de internationale reserves (ECB/2003/8)	7

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

Commissie

2003/C 126/07

Oproep tot het indienen van voorstellen DG EAC nr. 04/03 — Het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 40

Mededeling (zie bladzijde 3 van de omslag)



MEDEDELING

De veertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde mei 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-18-03-000-NL-C

BESTELBON

**Bureau voor officiële publicaties
der Europese Gemeenschappen**

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-18-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening:

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

RAAD

COMMISSIE

BESLUIT VAN HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD EN DE COMMISSIE

van 8 april 2003

betreffende de verlenging van de ambtstermijn van de leden van het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)

(2003/C 126/01)

HET EUROPEES PARLEMENT, DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,
EN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie,

Gelet op Besluit 1999/352/EG, EGKS, Euratom van de Commissie van 28 april 1999 houdende oprichting van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) ⁽¹⁾, en met name op artikel 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾ en Verordening (Euratom) nr. 1074/1999 van de Raad ⁽³⁾ van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF), en met name op artikel 11, lid 2,

Gelet op het besluit van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 19 juli 1999 betreffende de benoeming van de leden van het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) ⁽⁴⁾,

Gelet op het besluit van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 april 2001 betreffende de benoeming van een lid van het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) ⁽⁵⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1073/1999 en Verordening (Euratom) nr. 1074/1999 is bepaald dat het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) moet zijn samengesteld uit vijf externe, onafhankelijke leden die in hun eigen land voldoen

aan de voorwaarden om hoge functies te bekleden op de werkerterreinen van het Bureau.

(2) De ambtstermijn van de leden van het Comité van toezicht is verstreken op 31 juli 2002.

(3) De leden van het Comité van toezicht zijn na afloop van hun ambtstermijn in functie gebleven overeenkomstig artikel 11, lid 4, van bovengenoemde verordeningen.

(4) De ambtstermijn kan eenmaal worden verlengd.

(5) De ambtstermijn van de leden van het Comité van toezicht moet worden verlengd.

(6) In artikel 11, lid 2, van genoemde verordeningen is bepaald dat de leden van het Comité van toezicht door het Europees Parlement, de Raad en de Commissie in onderlinge overeenstemming worden aangewezen.

(7) Overeenkomstig het continuïteitsbeginsel moet de tweede ambtstermijn een aanvang nemen op de dag na afloop van de eerste ambtstermijn,

BESLUITEN:

Artikel 1

Tot leden van het Comité van toezicht van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) worden voor een nieuwe ambtstermijn van drie jaar de volgende personen benoemd:

— de heer Edmondo BRUTI-LIBERATI,

— de heer Alfredo José DE SOUSA,

— mevrouw Mireille DELMAS-MARTY,

⁽¹⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 20.

⁽²⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB C 220 van 31.7.1999, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB C 120 van 24.4.2001, blz. 1.

— de heer Raymond KENDALL,

Artikel 3

— de heer Harald NOACK.

Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 2002.

Artikel 2

Artikel 4

De Commissie stelt bovengenoemde personen in kennis van dit besluit.

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

27 mei 2003

(2003/C 126/02)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1901	LVL	Letlandse lat	0,6614
JPY	Japanse yen	138,93	MTL	Maltese lira	0,4316
DKK	Deense kroon	7,4243	PLN	Poolse zloty	4,3751
GBP	Pond sterling	0,7235	ROL	Roemeense leu	37 839
SEK	Zweedse kroon	9,193	SIT	Sloveense tolar	233,305
CHF	Zwitserse frank	1,5279	SKK	Slovaakse koruna	41,125
ISK	IJslandse kroon	85,27	TRL	Turkse lira	1 730 000
NOK	Noorse kroon	7,86	AUD	Australische dollar	1,8041
BGN	Bulgaarse lev	1,9461	CAD	Canadese dollar	1,6366
CYP	Cypriotische pond	0,58675	HKD	Hongkongse dollar	9,2812
CZK	Tsjechische koruna	31,412	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,0333
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,048
HUF	Hongaarse forint	245,82	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 426,33
LTL	Litouwse litas	3,4523	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,5075

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Kennisgeving overeenkomstig artikel 95, lid 5, van het EG-Verdrag

Verzoek om toestemming voor de invoering van nationale bepalingen die onverenigbaar zijn met een harmonisatiemaatregel van de Gemeenschap

(2003/C 126/03)

(Voor de EER relevante tekst)

(Kennisgeving nr. 2003/A/2780)

Per brief van 13 maart 2003 heeft de Republiek Oostenrijk de Commissie in kennis gesteld van regionale bepalingen betreffende de Opper-Oostenrijkse wet inzake het verbod op genetische manipulatie van 2002 om die bepalingen te kunnen invoeren in afwijking van Richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 maart 2001 inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu ⁽¹⁾. De Commissie heeft de Oostenrijkse kennisgeving op 13 maart 2003 ontvangen.

Artikel 95, lid 5, luidt: „Wanneer een lidstaat het na het nemen van een harmonisatiemaatregel door de Raad of de Commissie noodzakelijk acht nationale bepalingen te treffen die gebaseerd zijn op nieuwe wetenschappelijke gegevens die verband houden met de bescherming van het milieu of het arbeidsmilieu vanwege een specifiek probleem dat zich in die lidstaat heeft aangediend nadat de harmonisatiemaatregel is genomen, stelt hij de Commissie in kennis van de voorgenomen bepalingen en de redenen voor het vaststellen ervan.”.

Artikel 95, lid 6, luidt: „Binnen zes maanden na de (...) kennisgevingen keurt de Commissie de betrokken nationale bepalingen goed of wijst die af, nadat zij heeft nagegaan of zij al dan niet een middel tot willekeurige discriminatie, een verkapt beperking van de handel tussen de lidstaten, of een hinderpaal voor de werking van de interne markt vormen.”.

De ontwerp-wet ⁽²⁾ heeft hoofdzakelijk betrekking op de bescherming van natuur en milieu, biodiversiteit en biologische productie. Zij is er in de eerste plaats op gericht het gebruik van genetisch gemodificeerd zaaigoed (inclusief genetisch gemodificeerd zaaigoed met een vergunning van de Gemeenschap) te verbieden, zij het dat sporen van genetisch gemodificeerd zaaigoed in conventioneel zaaigoed tot een niveau van 0,1 % worden geaccepteerd. Ook wordt beoogd een verbod te leggen op het gebruik van transgene dieren voor de fok, alsook op het uitzetten van dergelijke dieren voor de jacht en de visvangst. Voorts voorziet de wet in regelingen ter compensatie van financiële verliezen die het gevolg zijn van de aanwezigheid van genetisch gemodificeerde organismen in conventionele producten. De wet is bedoeld als tijdelijke maatregel met een looptijd van drie jaar.

De regionale regering van Opper-Oostenrijk acht het noodzakelijk maatregelen te treffen ter bescherming van de biologische en traditionele landbouwproductie en ter voorkoming van hybridisering van plantaardige en dierlijke genetische hulpbron-

nen met genetisch gemodificeerde organismen. Als argument voor deze maatregelen worden bijzondere omstandigheden in Opper-Oostenrijk aangehaald, alsook de mening van de autoriteiten van Opper-Oostenrijk dat het vraagstuk van de coëxistentie van teeltmethodes op basis van gemodificeerde respectievelijk niet-gemodificeerde organismen nog grotendeels onopgelost is. Bij de kennisgeving is een studie gevoegd waarin wordt gepleit voor een verbod op genetisch gemodificeerde organismen in Opper-Oostenrijk totdat alle daaraan verbonden risico's in kaart zijn gebracht ⁽³⁾.

De Commissie wijst de belanghebbende partijen erop dat open aanmerkingen over de Oostenrijkse kennisgeving slechts in behandeling worden genomen indien zij binnen een maand na bekendmaking van deze kennisgeving in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden ontvangen. Verder behoudt de Commissie zich het recht voor om de bij haar ingediende open aanmerkingen aan de Republiek Oostenrijk door te geven.

Nadere informatie over deze kennisgeving kan worden verkregen bij:

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abt. C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
e-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

Amt der Oberösterreichischen Landesregierung
Klosterstraße 7
A-4021 Linz
Fax (43-1) 73 27 72 01 17 13

Het contactpunt bij de Commissie is:

Hervé Martin
Europese Commissie
Directoraat-generaal „Milieu”
Eenheid C4
BU5 02/137
B-1049 Brussel
Tel. (32-2) 296 54 44
Fax (32-2) 299 10 67
e-mail: herve.martin@cec.eu.int

⁽¹⁾ PB L 106 van 17.4.2001, blz. 1-39.

⁽²⁾ Provinciale wet houdende een verbod op de teelt van genetisch gemodificeerd zaai- en plantgoed en het gebruik van transgene dieren voor de fok, alsook op het uitzetten van transgene dieren, met name voor de jacht en de visvangst (Opper-Oostenrijkse wet inzake het verbod op genetische manipulatie 2002).

⁽³⁾ „GM-free areas of farming: conception and analysis of scenarios and steps for realisation”, Werner Müller, 28 april 2002 (in opdracht van het Departement Milieu van de deelstaat Opper-Oostenrijk en van het Bondsministerie van Sociale Zekerheid en Generatiebeleid).

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 126/04)

(Voor de EER relevante tekst)

Datum waarop het besluit is genomen:	23.4.2003
Lidstaat:	Verenigd Koninkrijk
Nummer van de steunmaatregel:	N 658/02
Benaming:	Steunregeling voor exportbevordering en reclame, en voor regionale producten in de levensmiddelensector
Doelstelling:	Bedrijven die levensmiddelen of dranken produceren of verwerken in het Verenigd Koninkrijk helpen om exportmarkten te vinden en te ontwikkelen, zowel in de Europese Unie als daarbuiten, en de ontwikkeling van regionale kwaliteitsproducten ondersteunen. De maatregelen omvatten deelneming aan tentoonstellingen en beurzen, informatieverstrekking over producten uit het Verenigd Koninkrijk, organisatie van wedstrijden en prijsuitreikingen, marketing van kwaliteitsproducten, opleiding en reclame
Rechtsgrond:	The Agricultural Marketing Act 1983, as amended, and the Regional Development Agencies Act 1998
Begrotingsmiddelen:	52,5 miljoen GBP (79,1 miljoen EUR) voor 2002/2003 tot 2007/2008
Steunintensiteit of steunbedrag:	Variabel
Looptijd:	Onbepaald

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talen), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

AANMELDING VAN EEN JOINT VENTURE**(Zaak COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants)**

(2003/C 126/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 29 april 2003 ontving de Commissie een aanmelding in de zin van de artikelen 2 en 4 van Verordening nr. 17 van de Raad, van standaard-distributieovereenkomsten die BPI plc of diens dochtermaatschappijen binnen de BP-groep hebben gesloten of voornemens zijn te sluiten met motorvoertuigherstellerters in de Europese Unie.

Deze overeenkomsten kunnen ingedeeld worden in drie verschillende typen van overeenkomsten. Het eerste type omvat lenings/leveringsovereenkomsten, het tweede type uitrustings/leveringsovereenkomsten en het derde type eenvoudige leveringsovereenkomsten. De economische effecten van de lenings/leveringsovereenkomsten en uitrustings/leveringsovereenkomsten

zijn dezelfde: in beide gevallen neemt BP een aanzienlijk deel van het risico op zich ten voordele van de hersteller, door deze laatste een lening of een uitrusting te verschaffen. De hersteller ontvangt de voordelen van deze steun en moet in ruil daarvoor een minimum aan afnameverplichtingen naleven. Het derde type van overeenkomst, de eenvoudige leverings-overeenkomst, kan al dan niet dezelfde vorm van steun aan de hersteller omvatten, maar de hersteller is vrij om de overeenkomst te allen tijde op te zeggen.

Deze overeenkomsten hebben gewoonlijk een duur van vijf jaar. Binnen ieder type van overeenkomst zijn er enkele variaties mogelijk en deze verschillen worden hierna besproken.

Lenings/leveringsovereenkomst

In het kader van dit type van overeenkomst worden leningen rechtstreeks door BP verschaft of ze worden verschaft door een bank, waarbij BP optreedt als garant. De omvang van de leningen die door BP verschaft of gewaarborgd worden in het kader van dit type van overeenkomst varieert, maar de lening is in het algemeen terug te betalen over een periode van vijf jaar (ofwel door rechtstreekse betalingen, ofwel door kortingen verkregen bij de aankoop van smeermiddelen in de loop van de overeenkomst).

Wat het kapitaal betreft, betaalt de hersteller de uitstaande som terug aan de bank of aan BP in jaarlijkse aflossingen (wat afhangt van de variant van de overeenkomst in kwestie), tenzij er sprake is van een korting (zie hieronder). Afhankelijk van de variant van de overeenkomst in kwestie, dient de hersteller de interest rechtstreeks te betalen aan ofwel de bank, ofwel BP, ofwel door middel van aankopen bij BP.

Dit type van overeenkomst omvat soms een kortingssysteem. Dit betekent dat, ingeval BP de lening verschaft, de terugbetaling van de lening geschiedt door middel van productaankopen (in plaats van rechtstreeks terug te betalen). Wanneer BP de prijs bepaalt van de contractgoederen, neemt het de leningskosten in aanmerking. Wanneer de hersteller gedurende het jaar zijn aankopen doet, zal BP een bedrag reserveren dat overeenstemt met de verschuldigde kapitaalaflossingen. Aan het einde van ieder jaar, wanneer volgens de overeenkomst de jaarlijkse terugbetaling dient te geschieden, zal BP in de betaling voorzien van het volledige bedrag dat terugbetaald is. Dit betekent dat de terugbetaling van het geleende kapitaal geheel en al geschiedt door middel van productaankopen. Op gelijke wijze zal BP, wanneer deze optreedt als garant voor een lening, soms de betaling van de hoofdsom op zich nemen door middel van een creditnota aan de afnemer, op voorwaarde dat de afnameverplichtingen vervuld zijn.

In het kader van dit type van overeenkomst is BP verplicht bepaalde hoeveelheden smeermiddelen te leveren aan de hersteller. Op gelijke wijze is de hersteller verplicht bepaalde minimumhoeveelheden van zijn benodigde smeermiddelen af te nemen van BP. In enkele gevallen dient een forfaitaire schadevergoeding betaald te worden door de hersteller, indien die er niet in slaagt de minimale afnameverplichtingen na te leven.

Dit type van overeenkomst kan enkel door BP beëindigd worden, te allen tijde, en soms met opzegging, afhankelijk van de redenen van beëindiging.

Uitrustings/leveringsovereenkomsten

Zoals hierboven vermeld is het economische effect van een uitrustings/leveringsovereenkomst identiek aan dat van een lenings/leveringsovereenkomst. Het enige verschil tussen de overeenkomsten is dat er een uitrusting wordt geleverd in plaats van geld.

In het kader van dit type van overeenkomst verleent BP aan de hersteller een vrij gebruik van de in de overeenkomst bepaalde uitrusting voor een periode van vijf jaren, in ruil voor minimale afnameverplichtingen. In wezen bestaan er twee variaties binnen dit type van overeenkomst. Wanneer uitrusting wordt geleverd aan de hersteller, heeft deze al dan niet de mogelijkheid om er de eigendom over te verwerven, indien de contractuele verplichtingen nageleefd zijn. Zoals tevens het geval is met lenings/leveringsovereenkomsten, kan dit type van overeenkomst enkel door BP beëindigd worden, te allen tijde, en soms met opzegging, afhankelijk van de redenen van beëindiging.

Eenvoudige leveringsovereenkomsten

In het kader van een eenvoudige leveringsovereenkomst biedt BP noch een handelslening noch belangrijke uitrustingsstukken aan. Ofschoon minimale afnameverplichtingen opgelegd kunnen worden, heeft de afnemer het recht om te allen tijde de overeenkomst op te zeggen en dus van leverancier te veranderen.

Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde joint venture binnen het toepassingsgebied van Verordening nr. 17 kan vallen.

De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen joint venture kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen worden toegezonden per fax ((32-2) 296 98 00) of per post, onder vermelding van referentie **COMP/F-2/38 730 — BP Lubricants**, aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Antitrustgriffie
B-1049 Brussel.

EUROPESE CENTRALE BANK

AANBEVELING VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 2 mei 2003

betreffende de statistische rapportagevereisten van de Europese Centrale Bank met betrekking tot betalingsbalansstatistieken en statistieken betreffende de internationale investeringspositie en het template van de internationale reserves

(ECB/2003/8)

(2003/C 126/06)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 5.1 en op het derde streepje van artikel 34.1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Het Europees Stelsel van Centrale Banken (ESCB) vereist voor de uitvoering van zijn taken uitvoerige en betrouwbare statistieken betreffende de betalingsbalans en de internationale investeringspositie en statistieken betreffende het template van de internationale reserves, waarin de belangrijkste posten zijn weergegeven die invloed uitoefenen op het monetaire beleid en de valutamarkten in het eurogebied. De statistische vereisten van de Europese Centrale Bank (ECB) ter zake zijn vastgelegd in Richtsnoer ECB/2003/7 van 2 mei 2003 betreffende de statistische rapportagevereisten van de Europese Centrale Bank met betrekking tot betalingsbalansstatistieken en statistieken betreffende de internationale investeringspositie en het template van de internationale reserves⁽¹⁾.

(2) De eerste zin van artikel 5.1. van de statuten vereist, dat de ECB, bijgestaan door de nationale centrale banken (NCB's), hetzij bij andere bevoegde autoriteiten dan NCB's, hetzij rechtstreeks bij de economische subjecten de voor de vervulling van de taken van het ESCB benodigde statistische gegevens verzamelt. De tweede zin van artikel 5.1. bepaalt, dat zij hiertoe samenwerkt met de instellingen of organen van de Gemeenschap en met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten of van derde landen en met internationale organisaties.

(3) De gegevens die benodigd zijn om te voldoen aan de ECB vereisten inzake statistieken betreffende de betalingsbalans en de internationale investeringspositie, mogen worden verzameld en/of samengesteld door andere bevoegde autoriteiten dan NCB's. Overeenkomstig artikel 5.1. van de statuten,

vereisen sommige ter vervulling van deze vereisten uit te voeren taken derhalve samenwerking tussen de ECB of de NCB's en die bevoegde autoriteiten. Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2533/98 van de Raad van 23 november 1998 met betrekking tot het verzamelen van statistische gegevens door de Europese Centrale Bank⁽²⁾, vereist dat de lidstaten hun taken op het gebied van de statistiek organiseren en dat zij volledig samenwerken met het ESCB, teneinde de vervulling van de verplichtingen uit hoofde van artikel 5 van de statuten te verzekeren.

(4) Indien de informatieplichtigen overeenkomstig nationale regels en bestaande praktijken aan andere bevoegde autoriteiten rapporteren dan NCB's, dan werken die autoriteiten en hun desbetreffende NCB's samen, teneinde te verzekeren dat aan de statistische rapportagevereisten van de ECB wordt voldaan. De nodige gegevens betreffende de betalingsbalansstatistieken en de statistieken inzake de internationale investeringspositie, worden in Ierland door het Central Statistics Office (CSO), en in Italië door het Ufficio Italiano dei Cambi (UIC), verzameld en samengesteld. Teneinde aan voornoemde statistische vereisten te voldoen, dienen de Central Bank of Ireland en het CSO, en de Banca d'Italia en het UIC, samen te werken. Die samenwerking dient het opzetten van een permanente structuur voor het indienen van gegevens te omvatten, tenzij hetzelfde resultaat al krachtens nationale wetgeving wordt verwezenlijkt. Het UIC is krachtens het Italiaans wetsdecreet nr. 319/9 van 26 augustus 1998⁽³⁾ een instrumentele entiteit van de Banca d'Italia.

(5) Zoals bepaald in artikel 4, lid 3 van Richtsnoer ECB/2003/7 van 2 mei 2003, indien andere bevoegde autoriteiten dan NCB's de bron zijn van als vertrouwelijk bestempelde statistische gegevens, gebruikt de ECB die informatie uitsluitend binnen het kader van de uitoefening van met het ESCB verband houdende statistische taken, tenzij de gegevens aanleverende informatieplichtige, de andere rechts- of natuurlijke persoon, entiteit of het bijkantoor, indien deze kan worden geïdentificeerd, expliciet ingestemd heeft met het gebruik van die gegevens voor andere doeleinden.

⁽¹⁾ PB L 124 van 28.5.2003.

⁽²⁾ PB L 318 van 27.11.1998, blz. 8.

⁽³⁾ *Gazzetta Ufficiale* nr. 206 van 4.9.1998.

- (6) Gegevens betreffende de betalingsbalansstatistieken op maand- en kwartaalbasis en de statistieken betreffende de internationale investeringspositie op jaarbasis, die de belangrijkste posten weergeven die invloed uitoefenen op het monetaire beleid en de valutamarkten in het eurogebied, dienen tijdig aan de Central Bank of Ireland en de Banca d'Italia ter beschikking te worden gesteld. Te dien einde dienen de vereiste statistische gegevens overeenkomstig de met de desbetreffende NCB overeengekomen modaliteiten te worden ingediend, dan wel, bij gebreke daarvan, voor betalingsbalansgegevens op maandbasis op dan wel voor de dertigste werkdag volgende op de maand waarop de gegevens betrekking hebben, voor betalingsbalansgegevens op kwartaalbasis binnen drie maanden volgende op het einde van het kwartaal waarop de gegevens betrekking hebben en voor gegevens betreffende de internationale investeringspositie binnen negen maanden na de datum waarop de gegevens betrekking hebben.
- (7) De Gecentraliseerde Effecten Database (GED) („Centralised Securities Database” (CSDB)), die in de toekomst voor menig verschillende statistische (samenstelling en productie) en niet-statistische (economische, financiële stabiliteit of transactieanalyses) doeleinden zal worden gebruikt, zal de NCB's ter beschikking worden gesteld. Behoudens wettelijke beperkingen, wordt de inhoud van de gegevens aan andere bevoegde autoriteiten dan de NCB's ter beschikking gesteld. Met name daardoor kunnen zij de vereiste gegevens produceren voor de samenstelling van de statistieken van het eurogebied betreffende transacties en posities inzake het effectenverkeer. Wanneer het GED-systeem operationeel is, zou met name een accurate sectorale uitsplitsing van transacties en posities in effectenpassiva op de betalingsbalans en de internationale investeringspositie van het eurogebied mogelijk moeten zijn.
- (8) Het is noodzakelijk een procedure op te zetten om op doelmatige wijze technische wijzigingen in de bijlagen bij deze aanbeveling door te voeren, op voorwaarde dat dergelijke wijzigingen het onderliggende conceptuele kader niet veranderen en geen effect hebben op de rapportagelast van de informatieplichtigen in de lidstaten. In deze procedure zal rekening worden gehouden met de standpunten van het Comité statistieken van het ESCB. De NCB's en andere bevoegde nationale autoriteiten kunnen via het Comité statistieken en zijn betreffende werkgroep dergelijke technische wijzigingen in de bijlagen bij deze aanbeveling voorstellen.
- (9) Sinds de goedkeuring van Aanbeveling ECB/2000/5 van 11 mei 2000 betreffende de statistische rapportagevereisten van de Europese Centrale Bank met betrekking tot betalingsbalansstatistieken en statistieken betreffende het template van de internationale reserves en de internationale investeringspositie ⁽¹⁾, is de uitwisseling van statistische gegevens binnen het ESCB aanzienlijk toegenomen. Het is derhalve noodzakelijk Aanbeveling ECB/2000/5 te vervangen door deze aanbeveling.

HEEFT DE VOLGENDE AANBEVELING VASTGESTELD:

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van deze aanbeveling wordt verstaan onder:

- „deelnemende lidstaat”: een lidstaat die overeenkomstig het Verdrag de eenheidsmunt heeft aangenomen,
- de term „ingezeten” heeft dezelfde betekenis als in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2533/98,
- „Eurogebied”: het economisch gebied van de deelnemende lidstaten, en de ECB. Grondgebied behorende tot, of met de lidstaten van het eurogebied geassocieerde landen, worden vermeld in tabel 5 van bijlage IV;
- „Eurosysteem”: de NCB's van de deelnemende lidstaten, en de ECB,
- „grensoverschrijdende transactie”: elke transactie die, volledig of gedeeltelijk, vorderingen of verplichtingen schept of aflost, of enige transactie die een rechtsoverdracht inhoudt van een object tussen ingezetenen van het eurogebied en niet-ingezetenen van het eurogebied,
- „Grensoverschrijdende posities” zijn de uitstaande financiële vorderingen op en financiële verplichtingen tegenover niet-ingezetenen van het eurogebied. Grensoverschrijdende posities omvatten tevens i) grond, andere niet-geproduceerde materiële activa en andere onroerende activa die zich fysiek buiten het eurogebied bevinden en het eigendom zijn van ingezetenen van het eurogebied en/of die zich binnen het eurogebied bevinden en het eigendom zijn van niet-ingezetenen van het eurogebied; en ii) monetair goud en bijzondere trekkingsrechten (SDR's) aangehouden door ingezetenen van het eurogebied.

Voorzover zulks evenwel noodzakelijk is voor het opmaken van de effectenrekening en de rekening betreffende inkomens uit effecten binnen de betalingsbalansstatistieken, alsmede de effectenrekening binnen de statistieken betreffende de internationale investeringspositie, voor het eurogebied, omvatten de termen „grensoverschrijdende posities” en „grensoverschrijdende transacties” ook posities en transacties inzake de vorderingen en/of verplichtingen van ingezetenen van het eurogebied ten opzichte van ingezetenen van andere lidstaten van het eurogebied,

⁽¹⁾ PB C 176 van 21.6.2001, blz. 4.

- „reservetegoeden”: zeer liquide, verhandelbare en kredietwaardige vorderingen van het Eurosysteem op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidend in andere valuta's dan de euro, inclusief goud, reserveposities in het IMF en bijzondere trekkingsrechten (SDR's),
- „overige activa in vreemde valuta”: i) vorderingen van het Eurosysteem op ingezetenen van het eurogebied, luidend in andere valuta's dan de euro; alsook ii) vorderingen van het Eurosysteem op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidend in andere valuta's dan de euro, die niet voldoen aan de criteria voor reserves inzake liquiditeit, verhandelbaarheid en kredietwaardigheid,
- „met reserves verband houdende passiva”: vaststaande en mogelijke netto kortetermijnaanspraken op het Eurosysteem, van soortgelijke aard als reserves en overige activa van het Eurosysteem in vreemde valuta,
- „betalingsbalans”: het statistisch overzicht waarin volgens de gebruikelijke uitsplitsingen grensoverschrijdende transacties worden gerapporteerd uit de verslagperiode,
- „statistieken betreffende het template van de internationale reserves”: het statistisch overzicht waarin volgens de gebruikelijke uitsplitsingen de standen betreffende reserves, overige activa in vreemde valuta en met reserves verband houdende passiva van het Eurosysteem per referentiedatum worden gerapporteerd,
- „internationale investeringspositie”: de balans op jaarbasis waarin volgens de gebruikelijke uitsplitsingen de standen betreffende grensoverschrijdende financiële activa en passiva per referentiedatum worden gerapporteerd.

Artikel 2

Aanleveren van statistische gegevens aan de NCB's

1. Voorzover het verzamelen van statistische gegevens betreffende grensoverschrijdende transacties en grensoverschrijdende posities is toevertrouwd aan de geadresseerden van deze aanbeveling, verzekeren zij dat de bedoelde gegevens tijdig ter beschikking worden gesteld aan de desbetreffende nationale centrale bank. Te dien einde geschiedt indiening van de vereiste statistische gegevens voor betalingsbalansgegevens op maandbasis op dan wel voor de dertigste werkdag volgende op de maand waarop de gegevens betrekking hebben, voor betalingsbalansgegevens op kwartaalbasis binnen drie maanden volgende op het einde van het kwartaal waarop de gegevens betrekking hebben en voor gegevens betreffende de internationale investeringspositie binnen negen maanden na de datum waarop de gegevens betrekking hebben, tenzij met de betreffende NCB andere modaliteiten zijn overeengekomen.

2. De gegevens worden verstrekt in overeenstemming met de statistische normen en vereisten van de ECB inzake de betalingsbalansstatistieken en de statistieken betreffende de internationale investeringspositie, zoals deze zijn vastgelegd in de bijlagen I, II, III, IV, V en VII van deze aanbeveling. Onverminderd de in bijlage VI van deze aanbeveling omschreven controletaken van de ECB, dienen de geadresseerden toe te zien op de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de aan de desbetreffende NCB ter beschikking gestelde statistische gegevens.

Artikel 3

Permanente samenwerking

De geadresseerden van deze aanbeveling stellen met hun desbetreffende NCB's schriftelijk geëigende modaliteiten voor samenwerking vast, zodat een permanente structuur voor het indienen van gegevens verzekerd is, die voldoet aan de statistische normen en vereisten van de ECB, tenzij hetzelfde resultaat al krachtens nationale wetgeving wordt verwezenlijkt.

Artikel 4

Vereenvoudigde wijzigingsprocedure

De directie van de ECB heeft het recht, met inachtneming van de standpunten van het Comité statistieken, technische wijzigingen in de bijlagen bij deze aanbeveling door te voeren, mits dergelijke wijzigingen het onderliggende conceptuele kader niet veranderen en geen effect hebben op de rapportagelast van de informatieplichtigen in de lidstaten.

Artikel 5

Slotbepalingen

1. Deze aanbeveling vervangt Aanbeveling ECB/2000/5.
2. Deze aanbeveling is gericht tot het CSO in Ierland en het UIC in Italië.
3. Deze aanbeveling wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Frankfurt am Main, 2 mei 2003.

De President van de ECB

Willem F. DUISENBERG

BIJLAGE I

STATISTISCHE RAPPORTAGEVEREISTEN VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

1. Statistische verplichtingen van de nationale centrale banken (NCB's)

- 1.1. De NCB's verstrekken de Europese Centrale Bank (ECB) gegevens betreffende de grensoverschrijdende transacties, standen van reserves, overige activa in vreemde valuta, met reserves verband houdende passiva, alsmede grensoverschrijdende posities, opdat de ECB de geaggregeerde statistieken betreffende de betalingsbalans en de internationale investeringspositie, en het template van de internationale reserves van het eurogebied samen kan stellen.
- 1.2. Indien belangrijke op zich staande gebeurtenissen of herzieningen tot een aanzienlijke gegevensaanpassing nopen, dan wel zulks geschiedt op verzoek van de ECB, worden die gegevens onderbouwd met voorhanden informatie inzake die belangrijke gebeurtenissen en redenen voor herzieningen.
- 1.3. De vereiste gegevens worden de ECB ter beschikking gesteld zoals bepaald in de Bijlagen II, III en IV, die in overeenstemming zijn met de huidige internationale normen, met name met de vijfde editie van het „Betalingsbalanshandboek van het IMF”. Met ingang van 1 juli 2005 worden de vereiste gegevens inzake transacties en posities in effectenpassiva uitgesplitst naar sector van de emittent-ingezetene van het eurogebied ter beschikking gesteld, zoals bepaald in de hoofdstukken 1.1, 1.2 en 3 van Bijlage II, en de tabellen 1, 2 en 4 van Bijlage III; indien het Gecentraliseerde Effecten Database-systeem niet per 31 maart 2004 operationeel is, ligt de uiterste termijn 15 maanden na de datum waarop het Comité statistieken de Raad van bestuur meedeelt dat het Gecentraliseerde Effecten Database-systeem operationeel is.
- 1.4. De vereiste betalingsbalansgegevens worden op maand- en kwartaalbasis ter beschikking gesteld. De vereiste gegevens inzake het template van de internationale reserves worden ter beschikking gesteld zoals zij luiden op het einde van de maand waarop de gegevens betrekking hebben. De vereiste gegevens inzake de statistieken betreffende de internationale investeringspositie, worden zoals zij luiden op het einde van het jaar waarop de gegevens betrekking hebben, ter beschikking gesteld.
- 1.5. Met ingang van 1 januari 2005 voldoen verzamelssystemen inzake het effectenverkeer aan een model dat volgens de tabel in bijlage VII op zijn minst als „aanvaardbaar” wordt beschouwd. Indien NCB's niet aan deze uiterste termijn kunnen voldoen, stellen zij tegen eind juni 2003 met de ECB een tijdschema op, teneinde aan de gemeenschappelijke norm te voldoen.

2. Tijdigheid

- 2.1. Gegevens voor de maandelijkse betalingsbalans van het eurogebied worden uiterlijk aan het eind van de dertigste werkdag, volgend op het einde van de maand waarop de gegevens betrekking hebben, aan de ECB ter beschikking gesteld.
- 2.2. De per kwartaal gedetailleerde uitsplitsingen voor de betalingsbalans van het eurogebied worden binnen drie maanden na het einde van het kwartaal waarop de gegevens betrekking hebben, aan de ECB ter beschikking gesteld.
- 2.3. De gegevens betreffende het template van de internationale reserves dienen aan de ECB binnen drie weken na het einde van de maand waarop de gegevens betrekking hebben, ter beschikking te worden gesteld.
- 2.4. De gegevens betreffende de internationale investeringspositie worden binnen negen maanden na het einde van het jaar waarop de gegevens betrekking hebben, aan de ECB ter beschikking gesteld.
- 2.5. Herzieningen van de betalingsbalans en de internationale investeringspositie van het eurogebied worden conform het tijdschema in bijlage V aan de ECB ter beschikking gesteld.
- 2.6. Op nationaal niveau dient de verzameling van deze gegevens zodanig te worden georganiseerd, dat aan deze tijdslijmieten kan worden voldaan.

3. Verzendingsstandaard

De vereiste statistische gegevens dienen aan de ECB zodanig ter beschikking te worden gesteld dat zij voldoen aan de in Bijlage V van deze aanbeveling bepaalde vereisten.

4. Kwaliteit van de statistische gegevens

- 4.1. Onverminderd de toezichhoudende taken van de ECB, zoals bepaald in Bijlage VI, verzekeren de NCB's het toezicht op en de kwaliteitsbeoordeling van de aan de ECB ter beschikking gestelde statistische gegevens, zulks, indien toepasselijk, in samenwerking met andere bevoegde autoriteiten dan de NCB's. De ECB beoordeelt op een vergelijkbare wijze gegevens betreffende de betalingsbalansstatistieken, statistieken inzake de internationale investeringspositie, en internationale reserves, van het eurogebied. De beoordeling wordt tijdig uitgevoerd. Jaarlijks rapporteert de directie van de ECB aan de Raad van bestuur inzake de kwaliteit van de gegevens.
- 4.2. Onder het toezichhouden op de kwaliteit van de statistische gegevens door de ECB kan nauwkeurig onderzoek van herzieningen van deze gegevens vallen: ten eerste, teneinde de meest recente statistische gegevens aan te leveren, om zo de kwaliteit te verbeteren; en, ten tweede, teneinde te verzekeren, dat de corresponderende betalingsbalansposten voor elk van de verschillende rapportagefrequenties zoveel mogelijk met elkaar overeenstemmen.

BIJLAGE II

STATISTISCHE RAPPORTAGEVEREISTEN VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

1. **Betalingsbalansstatistieken**

De Europese Centrale Bank (ECB) vereist betalingsbalansstatistieken met twee verschillende rapportagefrequenties: op maand- en kwartaalbasis met betrekking tot de desbetreffende referentiekalenderperiodes. Jaargegevens worden samengesteld door voor het desbetreffende jaar door de lidstaten gerapporteerde kwartaalgegevens op te tellen. Betalingsbalansstatistieken en andere ten behoeve van het monetaire beleid verstrekte statistische gegevens moeten zo consistent mogelijk zijn.

1.1. *Maandelijkse betalingsbalansstatistieken***Doel**

De maandelijkse betalingsbalans van het eurogebied beoogt de weergave van de belangrijkste posten die het monetaire beleid en de valutamarkten beïnvloeden (zie tabel 1, bijlage III).

Vereisten

Het is van wezenlijk belang, dat de gegevens kunnen worden gebruikt bij de berekening van de betalingsbalans van het eurogebied.

Gezien de korte tijdslimiet voor het verstrekken van de maandelijkse betalingsbalansgegevens, het zeer geaggregeerde karakter van die gegevens en het gebruik ervan voor monetaire-beleidsdoeleinden en valutamarktoperaties, staat de ECB toe, dat enigszins worden afgeweken van internationale normen, indien zulks onvermijdelijk is. Verwerking volgens het beginsel van periodetoerekening of op transactiebasis is niet vereist. Met instemming van de ECB, mogen nationale centrale banken (NCB's) gegevens inzake de lopende en de financiële rekening op kasbasis verstrekken. De ECB zal ramingen of voorlopige gegevens aanvaarden, indien zulks voor het voldoen aan de uiterste termijn noodzakelijk is.

Voor elke algemene transactiecategorie worden activa en passiva vereist (of ontvangsten en uitgaven voor posten op de lopende rekening). Dit betekent doorgaans dat de NCB's voor externe transacties een onderscheid dienen te maken tussen transacties met ingezetenen van andere lidstaten van het eurogebied en transacties buiten het eurogebied. De NCB's doen dat consistent.

Wanneer het lidmaatschap van het eurogebied zich wijzigt, dienen de NCB's de gewijzigde definitie van de geografische samenstelling van het eurogebied toe te passen vanaf de datum waarop deze lidmaatschapswijziging van kracht wordt. De NCB's van het eurogebied in de oude samenstelling en van de nieuwe deelnemende lidstaat/lidstaten dienen een zo goed mogelijke schatting te maken voor historische gegevens die het uitgebreide eurogebied bestrijken.

Voor een zinvolle aggregatie op maandbasis van de effectenverkeergegevens betreffende het eurogebied, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen transacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten en transacties in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten. De statistieken inzake nettotransacties in effectenactiva van het eurogebied worden samengesteld door de aggregatie van gerapporteerde nettotransacties in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten. De statistieken inzake nettotransacties in effectenpassiva van het eurogebied worden samengesteld door de consolidatie van nettotransacties in totale nationale verplichtingen en nettotransacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven en gekochte effecten.

Voor inkomens uit effecten zijn een soortgelijk rapportagevereiste en samenstellingsmethode voor de geaggregeerde gegevens van toepassing.

Voor de monetaire presentatie van de betalingsbalans dienen NCB's de gegevens uitgesplitst naar institutionele sector in te dienen. Ten behoeve van de maandelijkse betalingsbalans vormt het hiernavolgende de sectorale uitsplitsing:

- voor directe investeringen: i) MFI's (met uitzondering van centrale banken); en ii) niet-MFI's,
- voor effectenactiva: i) monetaire autoriteiten; ii) MFI's (met uitzondering van centrale banken); en ii) niet-MFI's,
- voor overige financiële transacties: i) monetaire autoriteiten; ii) MFI's (met uitzondering van centrale banken); en iii) overheid; ii) overige sectoren.

Voor de opstelling van een sectorale uitsplitsing van de betalingsbalans, hetgeen een monetaire presentatie mogelijk maakt, dienen NCB's met ingang van de in artikel 2, lid 5 van Richtsnoer ECB/2003/7 vastgelegde datum gegevens te verstrekken betreffende nettotransacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten, uitgesplitst naar institutionele sector van de emittent. Effectenpassiva zullen bovendien een uitsplitsing naar institutionele sector van de nationale emittent omvatten.

De sectoraal uitgesplitste statistieken betreffende nettotransacties inzake effectenpassiva van het eurogebied worden vervolgens samengesteld door de consolidatie van de netto totale nationale verplichtingen van de respectieve sector en van de desbetreffende nettotransacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven en gekochte effecten.

1.2. *Betalingsbalansstatistieken op kwartaalbasis*

Doel

De betalingsbalans van het eurogebied op kwartaalbasis beoogt gedetailleerdere informatie te verschaffen voor een grondiger analyse van externe transacties. Deze statistieken zullen met name bijdragen aan de financiële rekeningen die in voorbereiding zijn en aan de gezamenlijke publicatie van de EU/eurogebied-betalingsbalans in samenwerking met de Commissie van de Europese Gemeenschappen (Eurostat).

Vereisten

Betalingsbalansstatistieken op kwartaalbasis komen zoveel mogelijk overeen met internationale normen. De vereiste uitsplitsing van betalingsbalansstatistieken op kwartaalbasis is vastgelegd in tabel 2 van bijlage III. In Bijlage IV worden geharmoniseerde begrippen en definities van de vermogensoverdrachten- en financiële rekening uiteengezet.

De uitsplitsing van de lopende rekening op kwartaalbasis is vergelijkbaar met die voor de gegevens op maandbasis. Voor inkomens is evenwel een gedetailleerdere uitsplitsing op kwartaalbasis vereist.

In de financiële rekening past de ECB voor de rubriek „Overige financiële transacties” een vereenvoudigde versie toe van de vereisten van de vijfde editie van het „Betalingsbalanshandboek” (BPM5) van het Internationaal Monetair Fonds (IMF). In deze vereenvoudiging ontbreken een onderscheid tussen leningen en deposito's aan beide zijden van de balans en de uitsplitsing naar looptijd. De presentatie van de uitsplitsing verschilt eveneens (d.w.z. sector als eerste prioriteit). Deze sectorale uitsplitsing is verenigbaar met, maar niet geheel dezelfde als die van het BPM5, dat allereerst volgens instrument indeelt.

De NCB's dienen in hun betalingsbalansstatistieken op kwartaalbasis een onderscheid te maken tussen transacties met deelnemende lidstaten en alle andere externe transacties. Net als voor de gegevens op maandbasis, dient er voor de gegevens op kwartaalbasis inzake het effectenverkeer een onderscheid te worden gemaakt tussen transacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten en transacties in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten. De statistiekensamenstelling inzake nettotransacties in effectenactiva van het eurogebied vereist de aggregatie van gerapporteerde nettotransacties in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten. De samenstelling van nettotransacties in effectenpassiva van het eurogebied vereist de consolidatie van nettotransacties in totale nationale verplichtingen en nettotransacties in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven en gekochte effecten.

Voor inkomens uit effecten zijn een overeenkomstig rapportagevereiste en samenstellingsmethode voor de geaggregeerde gegevens van toepassing.

Voor directe investeringen dienen NCB's op kwartaalbasis een „MFI's (met uitzondering van centrale banken)/niet-MFI's” sectorale uitsplitsing in. De uitsplitsing in rapporten naar institutionele sectoren voor „effectenactiva” en „overige financiële transacties” volgt de standaardcomponenten van het IMF bestaande uit: i) monetaire autoriteiten; ii) MFI's (met uitzondering van centrale banken); iii) overheid; en iv) overige sectoren.

Voor de statistiekensamenstelling inzake nettotransacties van het eurogebied in effectenpassiva naar sector van in het eurogebied ingezetenen emittenten, gelden voor gegevens op kwartaalbasis vereisten die vergelijkbaar zijn met de vereisten voor gegevens inzake de maandelijks betalingsbalans.

Voor de betalingsbalans van het eurogebied dienen kwartaalcijfers te worden verstrekt inzake de groei van de inkomens uit effecten. Net als het Stelsel van Nationale Rekeningen, beveelt het BPM5 aan de rente-inkomsten toe te rekenen aan de periode waarin vorderingen worden aangehouden of verplichtingen uitstaan. Dit vereiste heeft invloed op zowel de lopende rekening (inkomens uit kapitaal), alsook op de financiële rekening.

2. **Statistieken betreffende het template van de internationale reserves**

Doel

De statistieken betreffende het template van de internationale reserves beogen een maandelijks overzicht te verschaffen van de reserves, overige activa in vreemde valuta en met reserves verband houdende passiva aangehouden bij de deelnemende NCB's en de ECB. Hierbij volgt de presentatie het gemeenschappelijke template van het IMF en de Bank voor Internationale Betalingen (BIB) voor „International Reserves and Foreign Currency Liquidity”. Deze informatie vult de gegevens aan betreffende de reserves in de betalingsbalans en de statistieken inzake de internationale investeringspositie van het eurogebied.

Vereisten

Reserves van het eurogebied zijn zeer liquide, handelbare en kredietwaardige vorderingen van de ECB („ingebrachte reserves”) en van de NCB's („niet-ingebrachte reserves”) op niet-ingezetenen van het eurogebied, welke luiden in vreemde valuta (d.w.z. in andere valuta's dan de euro), goud, reserveposities in het IMF en bijzondere trekkingsrechten (SDR's). Ook posities in financiële derivaten kunnen hiertoe worden gerekend. De reserves worden samengesteld op brutobasis zonder verrekening van met reserves verband houdende passiva. De van de NCB's vereiste gegevensuitsplitsing, is opgenomen in sectie I.A, Tabel 3 van bijlage III.

Activa van het Eurosysteem in vreemde valuta die niet aan deze definitie voldoen, namelijk i) vorderingen op ingezetenen van het eurogebied en ii) vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied en die niet voldoen aan de criteria van liquiditeit, verhandelbaarheid en kredietwaardigheid, worden opgenomen in de post „Overige activa in vreemde valuta” van het template van de internationale reserves (zie sectie I.B, Tabel 3 van bijlage III).

Vorderingen in euro op niet-ingezetenen en saldi in vreemde valuta van overheden van deelnemende lidstaten worden niet als reserves beschouwd; dergelijke bedragen worden geboekt als „Overige financiële transacties” indien het vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied betreft.

Voorts moet informatie over vaststaande en mogelijke netto korte-termijnaanspraken van het Eurosysteem die verband houden met de reserves en overige activa in vreemde valuta van het Eurosysteem, de zogenaamde „met reserves verband houdende passiva”, worden gerapporteerd in secties II tot en met IV van Tabel 3, Bijlage III.

3. Statistieken betreffende de internationale investeringspositie

Doel

De internationale investeringsstatistieken beogen de opstelling van een overzicht op jaarbasis van de externe activa van het eurogebied als geheel met het oog op de analyse van het monetair beleid en de valutamarkt. Deze statistische gegevens kunnen tevens bijdragen tot de samenstelling van de betalingsbalansstromen.

Vereisten

Inzake de standen aan het einde van het kalenderjaar, vereist de ECB de opstelling van statistieken betreffende de internationale investeringspositie.

De gegevens betreffende de internationale investeringspositie komen zoveel mogelijk overeen met internationale normen. De ECB stelt de internationale investeringspositie voor het eurogebied als geheel op. De uitsplitsing van de internationale investeringspositie voor het eurogebied is opgenomen in tabel 4 van bijlage III.

De ECB kan op kwartaalbasis posten vereisen die van bijzonder belang zijn voor de monetaire-beleidsvoering, met name die posten in de rekening „overige financiële transacties” die momenteel aan de BIB worden verstrekt ten behoeve van haar statistieken betreffende het internationale bankwezen.

De internationale investeringspositie omvat financiële standen aan het einde van de referentieperiode, gewaardeerd tegen prijzen aan het einde van de periode. Mutaties in de waarde van de standen zouden het gevolg kunnen zijn van de volgende factoren. Ten eerste, de mutaties in de waarde tijdens de referentieperiode zullen deels toe te schrijven zijn aan de financiële transacties die hebben plaatsgevonden en die zijn opgenomen in de betalingsbalans. Ten tweede, een deel van de mutaties in de posities aan het begin en aan het einde van een gegeven periode wordt veroorzaakt door prijsmutaties van de weergegeven financiële activa en passiva. Ten derde, ingeval de standen luiden in andere valuta's dan de voor de internationale investeringspositie gebruikte munteenheid, zullen mutaties in de wisselkoersen ten opzichte van andere valuta's ook de waarde beïnvloeden. Tenslotte zal enig andere verandering worden beschouwd als een gevolg van „overige aanpassingen”, indien die verandering niet te wijten is aan voormelde factoren.

De afstemming tussen de financiële stromen en de standen van het eurogebied vereist dat mutaties in de waarde ten gevolge van prijs-, wisselkoersmutaties en overige aanpassingen afzonderlijk worden weergegeven.

De dekking van de internationale investeringspositie sluit zo nauw mogelijk aan bij die van de betalingsbalansstromen op kwartaalbasis. De begrippen, definities en uitsplitsingen stemmen overeen met die welke voor de betalingsbalansstromen op kwartaalbasis van toepassing zijn. De gegevens betreffende de internationale investeringspositie dienen zoveel mogelijk overeen te komen met andere statistieken zoals monetaire en bancaire statistieken, financiële rekeningen en nationale rekeningen.

Inzake de betalingsbalans op maand- en kwartaalbasis dienen NCB's in de statistieken betreffende de internationale investeringspositie een onderscheid te maken tussen aangehouden activa ten opzichte van deelnemende lidstaten en alle overige externe posities. In de effectenrekeningen is een onderscheid vereist tussen aangehouden effecten, die door ingezetenen van het eurogebied zijn uitgegeven en aangehouden effecten, die door niet-ingezetenen van het eurogebied zijn uitgegeven. De statistiekensamenstelling inzake nettoactiva in effecten van het eurogebied vereist de aggregatie van gerapporteerde nettoactiva in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten. De statistiekensamenstelling inzake nettopassiva in de effecten van het eurogebied, vereist de consolidatie van netto totale nationale verplichtingen en netto aangehouden effecten, die door ingezetenen van het eurogebied zijn uitgegeven en gekocht.

Voor „directe investeringen”, „effectenactiva” en „overige financiële transacties” dienen NCB's jaarlijks aangehouden activa met dezelfde uitsplitsing naar sector in te dienen.

Ten behoeve van de samenstelling door de ECB van een sectorale uitsplitsing van netto-effectenpassiva van het eurogebied, gelden voor NCB's inzake gegevens betreffende de internationale investeringspositie dezelfde vereisten als voor betalingsbalansstromen, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 2, lid 5 van Richtsnoer ECB 2003/7.

Effectenactiva en -passiva binnen de internationale investeringspositie worden uitsluitend uit standengegevens samengesteld.

BIJLAGE III

VEREISTE UITSPLITSINGEN

Tabel 1

Maandelijkse posten voor de betalingsbalans van het eurogebied

	Ontvangsten	Uitgaven	Netto
I. Lopende rekening			
<i>Goederen</i>	extra	extra	extra
<i>Diensten</i>	extra	extra	extra
<i>Inkomens</i>			
Inkomen uit arbeid	extra	extra	extra
Inkomen uit kapitaal			
— directe investeringen	extra	extra	extra
— effecten	extra		nationaal
— overige financiële activa	extra	extra	extra
<i>Lopende overdrachten</i>	extra	extra	extra
II. Vermogensoverdrachtenrekening	extra	extra	extra
	Netto activa	Netto passiva	Netto
III. Financiële rekening			
<i>Directe investeringen</i>			extra
Buiten het eurogebied			extra
— aandelen			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— herinvestering van winsten			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— overige financiële activa			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
In de rapporterende economie			extra
— aandelen			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— herinvestering van winsten			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— overige financiële activa			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra

	Netto activa	Netto passiva	Netto
<i>Effectenverkeer</i>	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
Aandelen	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
ii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) Niet-MFI's	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
Schuldbewijzen	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
— obligaties en notes	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
ii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) Niet-MFI's	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
— geldmarktinstrumenten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
ii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) Niet-MFI's	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
<i>Financiële derivaten</i>			nationaal
<i>Overige financiële transacties</i>	extra	extra	extra
monetaire autoriteiten	extra	extra	
Overheid	extra	extra	
MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra	extra	
— langlopend	extra	extra	
— kortlopend	extra	extra	
overige sectoren	extra	extra	
<i>Officiële reserves</i>	extra		

„extra” staat voor transacties met niet-ingezetenen van het eurogebied (voor effectenactiva en daarmee verband houdend inkomen betreft dit het ingezetenschap van de emittenten).

„intra” staat voor transacties tussen verschillende lidstaten van het eurogebied.

„nationaal” staat voor alle grensoverschrijdende transacties van ingezetenen van een deelnemende lidstaat (uitsluitend gebruikt in verband met passiva in het effectenverkeer en het nettosaldo van de financiële derivaten).

⁽¹⁾ Uitsplitsing naar ingezeten houders van het eurogebied.

⁽²⁾ Uitsplitsing naar nationale ingezeten emittenten.

⁽³⁾ Uitsplitsing naar ingezeten emittenten van het eurogebied.

Tabel 2

Betalingsbalans van het eurogebied op kwartaalbasis

	Ontvangsten	Uitgaven	Netto
I. Lopende rekening			
<i>Goederen</i>	extra	extra	extra
<i>Diensten</i>	extra	extra	extra
<i>Inkomens</i>			
Inkomen uit kapitaal	extra	extra	extra
Inkomen uit arbeid			
— directe investeringen	extra	extra	extra
— inkomen uit aandelen	extra	extra	extra
— inkomen uit schuld (rente)	extra	extra	extra
— effecten	extra		nationaal
— inkomen uit aandelen (dividend)	extra		nationaal
— inkomen uit schuld (rente)	extra		nationaal
— obligaties en notes	extra		nationaal
— geldmarktinstrumenten	extra		nationaal
— overige financiële activa	extra	extra	extra
<i>Inkomensoverdrachten</i>	extra	extra	extra
II. Vermogensoverdrachtenrekening	extra	extra	extra
	Netto activa	Netto passiva	Netto
III. Financiële rekening			
<i>Directe investeringen</i>			extra
Buiten het eurogebied			extra
— aandelen			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— herinvestering van winsten			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— overige financiële activa			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
In de rapporterende economie			extra
— aandelen			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— herinvestering van winsten			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra
— overige financiële activa			extra
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)			extra
ii) Niet-MFI's			extra

	Netto activa	Netto passiva	Netto
<i>Effectenverkeer</i>	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
Aandelen	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
Schuldbewijzen	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
— obligaties en notes	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
— geldmarktinstrumenten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
<i>Financiële derivaten</i>			nationaal
i) monetaire autoriteiten			nationaal
ii) Overheid			nationaal
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)			nationaal
iv) overige sectoren			nationaal
<i>Overige financiële transacties</i>	extra	extra	extra
i) monetaire autoriteiten	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
ii) Overheid	extra	extra	
— handelskrediet	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
iv) overige sectoren	extra	extra	
— handelskrediet	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
<i>Officiële reserves</i>	extra		
Monetair goud	extra		
Bijzondere trekkingsrechten	extra		
Reservepositie in het Internationaal Monetair Fonds (IMF)	extra		

	Netto activa	Netto passiva	Netto
Deviezen	extra		
— chartaal geld en deposito's	extra		
— bij monetaire autoriteiten	extra		
— bij MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra		
— effecten	extra		
— aandelen	extra		
— obligaties en notes	extra		
— geldmarktinstrumenten	extra		
— financiële derivaten	extra		
Overige vorderingen	extra		

(¹) Uitsplitsing naar ingezeten houders van het eurogebied.

(²) Uitsplitsing naar nationale ingezeten emittenten.

(³) Uitsplitsing naar ingezeten emittenten van het eurogebied.

	Totaal	Uitsplitsing naar looptijd (resterende looptijd, waar van toepassing)		
		Tot 1 maand	Meer dan 1 maand tot 3 maanden	Meer dan 3 maanden tot 1 jaar
3. overige (specificeer) — uitgaande stromen i.v.m. repo's (-) — inkomende stromen i.v.m. repo's met wederinkoop (+) — ontvangen handelskrediet (-) — verstrekt handelskrediet (+) — overige te betalen posten (-) — overige te ontvangen posten (+)				

III. Mogelijke netto korte-termijnaanspraken op activa in vreemde valuta (nominale waarde)

	Totaal	Uitsplitsing naar looptijd (resterende looptijd, indien van toepassing)		
		Tot 1 maand	Meer dan 1 maand tot 3 maanden	Meer dan 3 maanden tot 1 jaar
1. mogelijke passiva in vreemde valuta a) borgstelling op schuld, met resterende looptijd van 1 jaar of korter b) overige mogelijke passiva 2. effecten in vreemde valuta met ingebouwde opties (puttable bonds) 3.1. onbenut, onvoorwaardelijk krediet verschaft door: a) andere nationale monetaire autoriteiten, BIB, IMF en andere internationale organisaties — andere nationale monetaire autoriteiten (+) — BIB (+) — IMF (+) b) banken en overige financiële instellingen met hoofdkwartier in het rapporterende land (+) c) banken en overige financiële instellingen met hoofdkwartier buiten het rapporterende land (+) 3.2. onbenut, onvoorwaardelijk krediet verstrekt aan: a) andere nationale monetaire autoriteiten, BIB, IMF en andere internationale organisaties — andere nationale monetaire autoriteiten (-) — BIB (-) — IMF (-) b) banken en overige financiële instellingen met hoofdkwartier in het rapporterende land (-) c) banken en overige financiële instellingen met hoofdkwartier buiten het rapporterende land (-)				

	Totaal	Uitsplitsing naar looptijd (resterende looptijd, waar van toepassing)		
		Tot 1 maand	Meer dan 1 maand tot 3 maanden	Meer dan 3 maanden tot 1 jaar
4. Geaggregeerde short en long posities van opties in vreemde valuta's ten opzichte van de binnenlandse valuta <ul style="list-style-type: none"> a) short posities <ul style="list-style-type: none"> i) gekochte puts ii) geschreven call b) long posities <ul style="list-style-type: none"> i) gekochte calls ii) geschreven puts Pro memorie: „in the money“-opties <ul style="list-style-type: none"> 1. tegen huidige wisselkoersen <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 2. + 5 % (waardevermindering van 5 %) <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 3. – 5 % (waardevermeerdering van 5 %) <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 4. + 10 % (waardevermindering van 10 %) <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 5. – 10 % (waardevermeerdering van 10 %) <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 6. overige (specificeer) <ul style="list-style-type: none"> a) short positie b) long positie 				

IV. Memorandumposten

1. te rapporteren met standaardfrequentie en volgens de standaardtermijnen:
 - a) kortlopende schuld in binnenlandse valuta geïndexeerd aan wisselkoersen
 - b) financiële instrumenten luidende in vreemde valuta en met andere middelen verrekend (bijv. in binnenlandse valuta)
 - termijncontracten zonder mogelijkheid tot levering
 - i) short posities
 - ii) long posities
 - overige instrumenten
 - c) verpande activa
 - opgenomen in reserves
 - opgenomen in overige activa in vreemde valuta

- d) geleende en uitgeleende effecten
 - uitgeleend of als repo en opgenomen in Sectie I
 - uitgeleend of als repo maar niet opgenomen in Sectie I
 - geleend of aangekocht en opgenomen in Sectie I
 - geleend of aangekocht maar niet opgenomen in Sectie I
 - e) financiële derivaten (netto, tegen marktwaarde)
 - termijncontracten
 - futures
 - swaps
 - opties
 - overige
 - f) derivaten (termijn-, future- of optiecontracten) met margeverplichtingen, met een resterende looptijd van meer dan 1 jaar.
 - geaggregeerde short en long posities in termijncontracten en futures in vreemde valuta's ten opzichte van de binnenlandse valuta (met inbegrip van de „forward leg” van valuta-swaps)
 - i) short posities
 - ii) long posities
 - geaggregeerde short en long posities in opties in vreemde valuta's ten opzichte van de binnenlandse valuta
 - i) short posities
 - gekochte puts
 - geschreven calls
 - ii) long posities
 - gekochte calls
 - geschreven puts
2. minder frequent bekend te maken (bijv. eens per jaar):
- a) valutasamenstelling van reserves (naar groepen valuta's)
 - valuta's deel uitmakend van de SDR
 - valuta's niet deel uitmakend van de SDR

Tabel 4

Internationale investeringspositie van het eurogebied op jaarbasis

	Activa	Passiva	Netto
I. Directe investeringen			extra
<i>Buiten het eurogebied</i>	extra		
— aandelen en herinvestering van winsten	extra		
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra		
ii) Niet-MFI's	extra		
— overige financiële activa	extra		
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra		
ii) Niet-MFI's	extra		
<i>In de rapporterende economie</i>		extra	
— aandelen en herinvestering van winsten		extra	
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)		extra	
ii) Niet-MFI's		extra	
— overige financiële activa		extra	
i) MFI's (m.u.v. centrale banken)		extra	
ii) Niet-MFI's		extra	
II. Effectenverkeer			
<i>Aandelen</i>	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	—	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
<i>Schuldbewijzen</i>	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
— obligaties en notes	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
— geldmarktinstrumenten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	nationaal ⁽²⁾	
i) monetaire autoriteiten	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
ii) Overheid	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
iv) overige sectoren	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	nationaal ⁽²⁾	
III. Financiële derivaten	extra	extra	extra
i) monetaire autoriteiten	extra	extra	extra
ii) Overheid	extra	extra	extra

	Activa	Passiva	Netto
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra	extra	extra
iv) overige sectoren	extra	extra	extra
IV. Overige financiële transacties	extra	extra	extra
i) monetaire autoriteiten	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
ii) Overheid	extra	extra	
— handelskrediet	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
iii) MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
iv) overige sectoren	extra	extra	
— handelskrediet	extra	extra	
— leningen/chartaal geld en deposito's	extra	extra	
— overige activa/passiva	extra	extra	
V. Officiële reserves	extra		
<i>Monetair goud</i>	extra		
<i>Bijzondere trekkingsrechten</i>	extra		
<i>Reservepositie in het IMF</i>	extra		
<i>Deviezen</i>	extra		
— chartaal geld en deposito's	extra		
— bij monetaire autoriteiten	extra		
— bij MFI's (m.u.v. centrale banken)	extra		
— effecten	extra		
— aandelen	extra		
— obligaties en notes	extra		
— geldmarktinstrumenten	extra		
— financiële derivaten	extra		
<i>Overige vorderingen</i>	extra		

„extra” staat voor transacties met niet-ingezetenen van het eurogebied (voor effectenactiva en daarmee verband houdend inkomen betreft dit het ingezetenschap van de emittenten)

„intra” staat voor transacties tussen verschillende lidstaten van het eurogebied

„nationaal” staat voor alle grensoverschrijdende transacties van ingezetenen van een deelnemende lidstaat (uitsluitend gebruikt in verband met passiva in het effectenverkeer en het nettosaldo van de financiële derivaten).

(¹) Uitsplitsing naar ingezeten houders van het eurogebied.

(²) Uitsplitsing naar nationale ingezeten emittenten.

(³) Uitsplitsing naar ingezeten emittenten van het eurogebied.

BIJLAGE IV

BEGRIPPEN EN DEFINITIES VOOR DE AAN DE EUROPESE CENTRALE BANK TE RAPPORTEREN BETALINGSBALANSSTATISTIEKEN EN STATISTIEKEN BETREFFENDE DE INTERNATIONALE INVESTERINGSPOSITIE EN HET TEMPLATE VAN DE INTERNATIONALE RESERVES

Voor de samenstelling van zinvolle geaggregeerde externe statistieken voor het eurogebied zijn begrippen en definities opgesteld inzake betalingsbalansstatistieken (inkomensrekening, vermogensoverdrachtenrekening en de financiële rekening), alsmede voor de statistieken betreffende de internationale investeringspositie en het template van de internationale reserves. Deze begrippen en definities zijn gebaseerd op het zogenoemde „Implementation Package” (juli 1996) en aanvullende documenten die de Raad van bestuur van de Europese Centrale Bank (ECB) heeft goedgekeurd. Bestaande internationale normen, zoals de vijfde editie van het Betalingsbalanshandboek (BPM5) van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en het IMF/Bank voor Internationale Betalingen (BIB) template „International Reserves and Foreign Currency Liquidity”, dienden als referentie voor de opstelling van deze begrippen en definities. De belangrijkste harmonisatievoorstellen worden hieronder vermeld, overeenkomstig de methodologische notities van de ECB inzake de „betalingsbalans en de internationale investeringspositie van het eurogebied (met inbegrip van reserves)”, die zijn gepubliceerd op haar website: <http://www.ecb.int>. Voorts wordt verwezen naar de hoofdstukken 2 en 3 van de ECB-publicatie „statistische methodes van de Europese Unie inzake de betalingsbalans/internationale investeringspositie” (het „B.o.p.-boek”), dat jaarlijks wordt herzien en zowel op de website als in de papieren versie beschikbaar is.

1. Begrippen en definities van bepaalde posten**1.1. Inkomens uit beleggingen en investeringen (zie eveneens het B.o.p. boek, hoofdstuk 3.4)**

Inkomens uit beleggingen en investeringen omvatten inkomen uit door een ingezetene van het eurogebied aangehouden financieel activum van buiten het eurogebied (ontvangsten) en, parallel daaraan, inkomen uit door een niet-ingezetene van het eurogebied aangehouden financieel activum van het eurogebied (uitgaven). Winsten en verliezen op (kapitaal)bezit, die afzonderlijk kunnen worden vastgesteld, worden niet ingedeeld als inkomen uit beleggingen en investeringen, maar als waardeveranderingen van investeringen ten gevolge van marktprijsontwikkelingen.

Inkomens uit beleggingen en investeringen omvatten inkomen uit directe investeringen, effectenverkeer, overige investeringen in financiële instrumenten en de reserves van het Eurosysteem. Nettostromen in verband met rentederivaten worden in de financiële rekening evenwel onder „financiële derivaten” geboekt. Herinvestering van winsten wordt onder „inkomen uit directe investeringen” geboekt. Het betreft het aandeel van de directe investeerder in de totale geconsolideerde winst in de betrokken referentieperiode (na belastingen, interest en afschrijvingen), behaald door de directe-investerings onderneming, minus de in de referentieperiode verschuldigde dividenden, zelfs indien deze dividenden verband houden met in voorgaande periodes behaalde winsten.

De vereisten voor de maand- en kwartaalgegevens inzake de betalingsbalans zijn nagenoeg identiek aan de IMF Standard Components zoals vastgelegd in het BPM5. Het belangrijkste verschil is dat de ECB geen uitsplitsing vereist voor inkomen uit directe investeringen in aandelen in uitgekeerde en ingehouden winsten.

Renteinkomen wordt toegerekend aan de periode waarop het betrekking heeft (zulks is niet vereist voor maandgegevens). Dividenden worden geboekt vanaf de datum waarop zij verschuldigd zijn. Herinvestering van winsten dient te worden geboekt in de periode waarin de winsten werden behaald.

1.2. Vermogensoverdrachtenrekening (zie eveneens het B.o.p. boek, hoofdstuk 3.6)

De vermogensoverdrachtenrekening omvat vermogensoverdrachten en de aankoop/verkoop van niet-geproduceerde, niet-financiële activa. Lopende overdrachten dienen te worden opgenomen in de lopende rekening. Vermogensoverdrachten omvatten i) eigendomsoverdrachten van vaste activa; ii) overboekingen van middelen in verband met, dan wel afhankelijk van de aan- of verkoop van vaste activa; iii) het om niet kwijtschelden van schulden door crediteuren. Vermogensoverdrachten geschieden contant of in natura (zoals het afstand doen van een vorderingsrecht). Het onderscheid tussen lopende overdrachten en vermogensoverdrachten hangt in de praktijk af van de aanwending van de overdracht door het land van bestemming. Aan- of verkoop van niet-geproduceerde, niet-financiële activa omvat voornamelijk immateriële activa zoals octrooien, leases of andere overdraagbare contracten. Slechts de aan- of verkoop van dergelijke activa, en niet hun gebruik, dient onder deze post van de vermogensoverdrachtenrekening te worden geboekt.

In tegenstelling tot de IMF-standaardcomponenten van de vermogensoverdrachtenrekening die bestaan uit een sectorale uitsplitsing naar de posten „overheid” en „overige sectoren” (met vervolgens een verdere uitsplitsing), stelt de ECB evenwel een „lump-sum” vermogensoverdrachtenrekening samen, zonder verdere uitsplitsing.

1.3. Directe investeringen (zie tevens B.o.p. hoofdstuk 3.7)

Directe investeringen is een categorie van internationale investeringen die het doel weerspiegelt dat een ingezetene entiteit in een economie het doel heeft, om een duurzaam belang te verwerven in een andere economie ingezeten onderneming. Binnen het kader van de betalingsbalans/de internationale investeringspositie van het eurogebied, wordt overeenkomstig internationale normen (IMF) uit het „10 %-eigendom criterium” een directe-investeringsrelatie afgeleid, d.w.z. het bestaan van een duurzaam belang afgeleid. Op basis van dit criterium kan een directe-investeringsrelatie bestaan tussen een aantal verbonden ondernemingen, ongeacht het feit of het verband één keten of meerdere omvat. De relatie kan zich uitstrekken tot dochterondernemingen van de directe-investeringsonderneming, dochters van dochterondernemingen en partnerondernemingen. Eens dat de directe investering vaststaat, worden alle daaruit voortvloeiende financiële stromen/deelnemingen tussen/ten opzichte van de gelieerde entiteiten geboekt als transacties/posities in verband met directe investeringen (¹).

Conform de IMF-normen en de Eurostat/OESO-richtlijnen worden directe-investeringsrelaties volgens het „directioneel”-principe geboekt, dat wil zeggen dat de financiële transacties tussen de directe investeerder-ingezetene van het eurogebied en de niet-ingezeten directe-investeringsondernemingen worden ingedeeld als „directe investeringen buitenland”. Parallel daaraan worden de financiële transacties tussen ingezeten directe-investeringsondernemingen en directe investeerders-niet-ingezetenen van het eurogebied ingedeeld onder de post „directe investeringen in de rapporterende economie” van de betalingsbalans van het eurogebied.

De componenten van directe investeringen zijn aandelenkapitaal, herinvestering van winsten en „overige financiële activa” dat verband houdt met diverse schuldoperaties tussen ondernemingen. Aandelenkapitaal omvat aandelen in bijkantoren, alsmede alle aandelen in dochter- en partnerondernemingen. Herinvestering van winsten bestaat uit de compenserende boekingspost voor het aandeel van de directe investeerder in winsten die door dochter- of partnerondernemingen niet als dividenden zijn uitgekeerd, alsmede uit winsten van bijkantoren die niet aan de directe investeerder zijn geremiteerd en die zijn geboekt onder „inkomens uit beleggingen en investeringen”. „Overige financiële activa” omvat alle financiële operaties tussen gelieerde bedrijven (lenen en uitlenen van middelen) — met inbegrip van schuldbewijzen en leverancierskredieten (d.w.z. handelskredieten) — tussen directe investeerders en dochterondernemingen, bijkantoren en partnerondernemingen.

Inzake de waardering van standen van directe investeringen wordt de toepassing van marktprijzen internationaal aanbevolen. Vanwege praktische problemen, passen samenstellers momenteel evenwel boekwaardes toe op basis van de omvang van het eigen vermogen van de betrokken bedrijven. De criteria voor de waardering van standen van directe investeringen binnen het kader van de internationale investeringspositie van het eurogebied zijn de beursprijs voor genoteerde bedrijven, terwijl niet-genoteerde bedrijven worden gewaardeerd op basis van hun eigen vermogen (d.w.z. de boekwaarde) met behulp van een gemeenschappelijke definitie die de volgende boekhoudposten omvat:

- i) volgestort kapitaal (met uitzondering van eigen aandelen en met inbegrip van agioreserves);
- ii) alle soorten reserves (met inbegrip van investeringssubsidies, indien richtlijnen voor de administratieve verwerking deze als bedrijfsreserves beschouwen); en
- iii) niet-uitgekeerde winsten minus verliezen (met inbegrip van het resultaat voor het lopende jaar).

1.4. Effectenverkeer (zie tevens B.o.p. Boek, hoofdstuk 3.8)

De effectenrekening van het eurogebied omvat i) aandelen; en ii) schuldbewijzen in de vorm van obligaties, notes en geldmarktinstrumenten, tenzij deze worden ingedeeld als hetzij directe investeringen, hetzij als reserves. *Financiële derivaten*, alsook *repo's* en *effecten-uitlenen* vallen niet onder effectenverkeer.

De post „aandelen” omvat alle instrumenten die een vordering vertegenwoordigen op de resterende waarde van ondernemingen met rechtspersoonlijkheid nadat de vorderingen van alle crediteuren zijn voldaan. Aandelen of preferente aandelen, participatiebewijzen of soortgelijke instrumenten duiden op een vorm van aandelenvermogen. Ook transacties in en het bezit van aandelen in instellingen voor collectieve belegging, bijvoorbeeld beleggingsfondsen, vallen ook onder deze rubriek.

Obligaties en notes zijn effecten met een oorspronkelijke looptijd van meer dan één jaar die de houder ervan normaliter i) het onvoorwaardelijke recht geven op een vast geldelijk inkomen of contractueel vastgelegd variabel geldelijk inkomen (de rentebetaling staat los van de winst van de debiteur); en ii) het onvoorwaardelijke recht op een vast bedrag als terugbetaling van de hoofdsom op een bepaalde datum of op bepaalde data.

¹) Uitzonderingen houden verband met transacties/posities in financiële derivaten tussen gelieerde ondernemingen die onder de categorie „financiële derivaten” worden geboekt, in plaats van onder „directe investeringen/overige financiële activa”. Dit is op het niveau van het eurogebied overeengekomen.

In tegenstelling tot obligaties en notes, zijn geldmarktinstrumenten effecten die worden uitgegeven met een oorspronkelijke looptijd van maximaal één jaar. Doorgaans geven zij de houder ervan het onvoorwaardelijke recht op een welbepaald vast bedrag op een tevoren vastgestelde datum. Dergelijke instrumenten worden meestal op georganiseerde markten met disconto verhandeld; het disconto is afhankelijk van de rentevoet en de resterende looptijd.

De ECB heeft in juni 2002 het verslag van de „Task Force on Portfolio Investment Data Collection Systems” gepubliceerd. Er werd grondig onderzoek verricht naar de noodzaak en het potentiële voordeel van een gefaseerde harmonisatie van verzamelsystemen inzake het effectenverkeer. De vermelde bevindingen inzake gegevensverzamelmodellen lopen uitéén van adequaat („ideaal”, „goed” of „aanvaardbaar”) tot inadequaat („niet-aanvaardbaar”) en beogen tevens de mérites (met name inzake „effectsgewijze rapportage” („security-by-security reporting”) en de kosten van de modellen vanuit kwaliteitsoogpunt te beoordelen). Deelnemende lidstaten zijn overeengekomen om met ingang van 1 januari 2005 een adequaat gegevensverzamelstelsel in te voeren. Een lidstaat heeft ten aanzien van het schema voor het verzamelen van effectengegevens een voorbehoud aangetekend.

Effectentransacties worden in de betalingsbalans van het eurogebied opgenomen wanneer crediteuren of debiteuren van het eurogebied de vordering of de schuld boeken. Transacties worden geboekt tegen de werkelijk ontvangen of betaalde prijs onder aftrek van commissie en kosten. Voor effecten met coupons, wordt derhalve na de laatste rentebetaling de lopende rente opgenomen en, voor met disconto uitgegeven effecten, wordt de sedert de uitgifte gecumuleerde rente opgenomen. Lopende rente dient te worden opgenomen voor de financiële rekening van de betalingsbalans op kwartaalbasis en de internationale investeringspositie; voor de maandelijkse betalingsbalans dezelfde behandeling aangemoedigd; deze boekingen in betalingsbalans op kwartaalbasis (en in de maandelijkse betalingsbalans) vereisen compenserende boekingsposten in de respectieve inkomensrekening.

1.5. Financiële derivaten (zie eveneens het B.o.p. Boek, hoofdstuk 3.9)

Financiële derivaten zijn aan specifieke financiële instrumenten, indicatoren of goederen gekoppelde financiële instrumenten, aan de hand waarvan bepaalde financiële risico's als dusdanig op financiële markten kunnen worden verhandeld. Transacties in financiële derivaten worden behandeld als afzonderlijke transacties en niet als integrale onderdelen van de waarde van de onderliggende transacties waaraan ze eventueel gekoppeld zijn.

Transacties en posities in opties, futures, swaps, valutatermijncontracten, kredietderivaten en verankerde derivaten worden opgenomen in de betalingsbalans, de internationale reserves en de internationale investeringspositie. Om praktische redenen wordt er geen onderscheid gemaakt tussen de verankerde derivaten en het onderliggende instrument waaraan ze gekoppeld zijn.

Internationaal is men het erover eens, dat de aan rentederivaten verbonden nettostromen dienen te worden geboekt als financiële derivaten, niet als inkomen uit beleggingen en investeringen. De indeling van specifieke instrumenten van kredietderivaten dient per geval te worden beslist.

Initiële margestortingen worden beschouwd als mutaties in deposito's en moeten, indien ze identificeerbaar zijn, worden opgenomen in de rekening „Overige financiële transacties”. De verwerking van variatiemargestortingen hangt af van de vorm van de variatiemarge: Initiële margestortingen met het karakter van een optie worden in beginsel beschouwd als mutaties in deposito's en moeten, indien ze identificeerbaar zijn, worden opgenomen in de rekening „Overige financiële transacties”. Variatiemarges met het karakter van futures worden in beginsel beschouwd als transacties in derivaten en moeten worden opgenomen onder „financiële derivaten”.

Voor opties moet de volledige premie (d.w.z. de aan-/verkoop prijs van de opties en de impliciete commissie) worden opgenomen.

De waardering van financiële derivaten moet geschieden op basis van de actuele marktwaarde.

De opname van transacties in financiële derivaten vindt plaats wanneer de crediteur en de debiteur de vordering, respectievelijk de schuld boeken. Omdat het in de praktijk moeilijk is een onderscheid te maken tussen activa- en passivastromen voor sommige derivateninstrumenten, worden alle transacties in financiële derivaten in de betalingsbalans van het eurogebied op nettobasis geboekt. Activa- en passivaposities uit hoofde van financiële derivaten worden in de statistieken inzake de internationale investeringspositie op brutobasis opgenomen, met uitzondering van de financiële derivaten die tot de reserves behoren; deze worden op nettobasis opgenomen.

1.6. Overige financiële transacties (zie eveneens het B.o.p. Boek, hoofdstuk 3.10)

Overige financiële transacties worden gedefinieerd als een restcategorie waartoe alle financiële transacties behoren die niet gerekend worden tot directe investeringen, effectenverkeer, financiële derivaten of reservecategorieën.

„Overige financiële transacties” bestaat uit handelskredieten, leningen/chartaal geld en deposito's en overige activa/passiva. Het omvat eveneens de compenserende boekingsposten voor transitorische activa inzake onder overige financiële transacties ingedeelde instrumenten.

Handelskrediet bestaat uit vorderingen of schulden uit directe kredietverlening door leveranciers of klanten uit het eurogebied voor transacties in goederen en diensten, en voorschotten voor werk in uitvoering (of uit te voeren werk) in verband met dergelijke transacties.

Leningen/valuta en deposito's omvatten transacties in/bezit van de volgende financiële instrumenten: leningen, d.w.z. financiële activa gecreëerd door middel van door een crediteur (geldgever) aan een debiteur (geldnemer) verstrekte directe leningen op basis van een overeenkomst krachtens welke de geldgever hetzij geen zekerheid ontvangt of een niet-verhandelbaar document of instrument, repo-achtige transacties, valuta en deposito's. Zulks omvat onder andere leningen ter financiering van handelstransacties, andere leningen en voorschotten (met inbegrip van hypotheke) en financiële leases.

Alle repo-achtige operaties, d.w.z. repo-overeenkomsten, verkoop/terugkoop-operaties en effectenuitleen, worden in de betalingsbalans/internationale investeringspositie van het eurogebied behandeld als leningen tegen onderpand en niet als rechtstreekse aan-/verkopen van effecten. Deze operaties worden onder „overige financiële transacties” geboekt en zulks binnen de ingezeten sector van het eurogebied dat de operatie uitvoert. Deze behandeling beoogt de economische beweegredenen van deze financiële instrumenten te verduidelijken en strookt tevens met de accountingpraktijk van banken en andere financiële ondernemingen.

Overige activa/passiva omvat alle posten, behalve handelskredieten, leningen en valuta en deposito's.

De sector van het eurogebied „Eurosysteem” in „overige financiële transacties” omvat nettoposities van het Euro-systeem bij nationale centrale banken (NCB's) van niet-deelnemende lidstaten in verband met de werking van het TARGET-systeem. Deze in euro luidende saldi/rekeningen binnen het Europees Stelsel van centrale banken (ESCB), zijn vergelijkbaar met mutaties in nostro/vostro rekeningen van monetaire financiële instellingen (MFI's) en worden derhalve aan de ECB op nettobasis onder passiva gerapporteerd.

De beginselen „eigendomsoverdracht”, „vereveningstijdstip” en „betalingstijdstip” voldoen aan de IMF-normen.

In vergelijking met de BPM5-standaardcomponenten wordt de presentatie van de categorie „overige financiële transacties” van de betalingsbalans van het eurogebied vereenvoudigd, doordat het verschil tussen leningen en deposito's aan beide zijden van de balans en de uitsplitsing naar looptijd voor de betalingsbalansstatistiek op kwartaalbasis, wegvallen. De presentatie van de uitsplitsing verschilt eveneens (d.w.z. sector als eerste prioriteit). Deze sectorale uitsplitsing is verenigbaar met, maar niet geheel dezelfde als die van het BPM5, dat allereerst volgens instrument indeelt. Inzake de gegevens voor de maandelijkse betalingsbalans is een onderscheid tussen korte-termijn en lange-termijnstromen in de MFI-sector vereist.

1.7. Reserves (zie eveneens het B.o.p. Boek, hoofdstuk 3.11)

De reserves van het eurogebied bestaan uit de reserves van het Eurosysteem, d.w.z. de reserves van de ECB en de NCB's.

Reserves moeten i) onder effectief toezicht staan van de betrokken monetaire autoriteit van het Eurosysteem of een NCB; en ii) zeer liquide, verhandelbare en kredietwaardige vorderingen zijn die het Eurosysteem aanhoudt ten opzichte van niet-ingezetenen van het eurogebied en luiden in andere valuta dan de euro, goud, reserveposities in het IMF of speciale trekingsrechten (SDR's).

Deze definitie sluit expliciet uit, dat in buitenlandse valuta luidende vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, en in euro luidende vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, op nationaal niveau of op het niveau van het eurogebied worden beschouwd als reserves. Overeenkomstig de institutionele bepalingen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, zijn deviezenposities van overheden en/of de schatkist evenmin in de definitie van reserves voor het eurogebied opgenomen.

ECB-reserves zijn activa die overeenkomstig artikel 30 van de statuten van het ESCB zijn ingebracht. Derhalve worden zij geacht onder de directe en effectieve controle van de ECB te staan.

Zolang geen verdere eigendomsoverdracht plaatsvindt, staan de door de NCB's aangehouden reserves onder hun directe en effectieve controle en worden behandeld als reserves van iedere onderscheiden NCB.

De presentatie van de transacties met de internationale reserves van het Eurosysteem vermeldt een totaalcijfer voor maandelijks transacties. Aanvullende details inzake de transacties van het Eurosysteem in goud, deviezen, aangehouden SDR's en de reservepositie in het IMF zijn op kwartaalbasis beschikbaar overeenkomstig BPM5-standaardcomponenten. Overeenkomstig de recente IMF-aanbeveling terzake, wordt een aparte categorie voor financiële derivaten gepresenteerd.

De reserves van het Eurosysteem wordt op brutobasis samengesteld zonder verrekening van met verplichtingen verband houdende reserves (met uitzondering van in de subcategorie „financiële derivaten” opgenomen reserves, waarvoor een nettoverantwoording geldt).

De waardering wordt gebaseerd op marktprijzen door toepassing i) voor transacties, van de marktprijzen die gelden op het moment van de transactie; en ii) voor aangehouden reserves, de slotwisselkoersen (middenkoersen) die op einde van de desbetreffende referentieperiode van toepassing waren. Ten tijde van de transactie geldende wisselkoersen en slotwisselkoersen (middenkoersen) zoals op het einde van de desbetreffende referentieperiode, worden toegepast bij de conversie in euro van transacties en in vreemde valuta luidende activa.

Inkomen uit reserves moet zonder verder onderscheid minstens eenmaal per kwartaal op basis van periodoterekening worden geboekt onder de post „Overige financiële transacties” van de rekening „Inkomens uit beleggingen en investeringen”, met inbegrip van rente-inkomen uit schuldbewijzen die deel uitmaken van de reserves.

Het idee dat *bruikbare reserves* een belangrijkere aanwijzing vormen voor het vermogen van een land om aan zijn deviezenverplichtingen te voldoen dan de brutoreserves die in de betalingsbalansstatistieken en de statistieken betreffende de internationale investeringspositie worden aangegeven, heeft aan belang gewonnen en is in de „Special Data Dissemination Standard” van het IMF opgenomen. Om de bruikbare reserves te berekenen, moeten de gegevens betreffende de brutoreserves worden aangevuld met informatie over andere activa in vreemde valuta en met reserves verband houdende passiva. Daarom worden maandelijks gegevens over (bruto)reserves van het Eurosysteem aangevuld met informatie betreffende overige activa in vreemde valuta, alsmede vaststaande en mogelijke netto korte-termijnaanspraken op de brutoreserves, die worden ingedeeld naar resterende looptijd. Bovendien wordt, met een vertraging van een kwartaal, eveneens een valutauitsplitsing vereist tussen brutoreserves luidende in SDR-valuta's (totaal) en andere valuta's (totaal).

Wat betreft specifieke posten, monetair goud dient in alle omkeerbare goudtransacties (goudswaps, repo's, leningen en deposito's) onveranderd te blijven. Repo-transacties in effecten in vreemde valuta verhogen het totaalbedrag van de reserves van de inlenende NCB, aangezien de desbetreffende bij een repo betrokken effecten op de balans blijven staan; in het geval van repo's met wederinkoop registreert de uitlenende monetaire autoriteit geen mutatie in het totaalbedrag van de reserves, indien de niet-ingezeten tegenpartij een andere monetaire autoriteit of financiële instelling is, omdat de vordering op de inlenende instelling dan als een reserve wordt beschouwd.

Tabel 5

Grondgebied behorende tot, dan wel landen geassocieerd met lidstaten van het eurogebied

Grondgebied dat deel uitmaakt van het eurogebied:

- Helgoland: Duitsland
- de Balearen, de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla: Spanje,
- Monaco, Franse overzeese departementen (Guadeloupe, Guyana, Martinique en Réunion), Saint Pierre en Miquelon, Mayotte: Frankrijk
- Madeira, de Azoren: Portugal
- De Åland eilanden: Finland

Grondgebied geassocieerd met lidstaten van het eurogebied dat moet worden opgenomen in de rest van de wereld:

- Büsingen (niet Duitsland),
- Andorra (noch Spanje, noch Frankrijk),
- De Nederlandse Antillen en Aruba (niet Nederland),
- Franse gebieden overzee (Frans Polynesië, Nieuw-Caledonië en Wallisarchipel en Futuna-eiland) (niet Frankrijk),
- San Marino en Vaticaanstad (niet Italië).

2. Implementatiemethoden voor geografische allocatie

Problemen bij de samenstelling van geografisch uitgesplitste betalingsbalansstatistieken en statistieken betreffende de internationale investeringspositie worden stapsgewijze opgelost. Daarbij wordt in drie stappen voldaan aan gegevensvereisten, die steeds zwaarder worden. Bijzonder belangrijk zijn de posten „effectenverkeer”, „inkomens uit beleggingen en investeringen” en de „financiële derivaten”.

2.1. Algemene benadering (van toepassing op alle rekeningen van de betalingsbalans en de internationale investeringspositie — de uitzonderingen worden hieronder genoemd)

Stap 1

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nationale totale nettotransacties/-posities

Geïmplementeerd sinds 1999 voor de internationale investeringsposities.

Stap 2

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: afzonderlijke optelling van transacties/posities met niet-ingezetenen voor ontvangsten en uitgaven of netto-activa en nettopassiva (betalingsbalans)/activa en passiva (internationale investeringspositie).

Gegevensvereisten op NCB-niveau: afzonderlijke identificatie van transacties/posities tussen ingezetenen eurogebied en niet-ingezetenen van het eurogebied.

Sinds januari 1999 geïmplementeerd voor de betalingsbalans.

Sinds eind september 2002 geïmplementeerd voor de internationale investeringspositie.

Stap 3

Samenstelling op het niveau van het eurogebied en gegevensvereisten op NCB-niveau: zoals in stap 2, met toevoeging van een geografische uitsplitsing (zie tabel 6) binnen transacties/posities van buiten het eurogebied. Stap 3 is alleen noodzakelijk voor statistieken betreffende de betalingsbalans en de internationale investeringspositie op kwartaalbasis.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: afzonderlijke identificatie van transacties/posities tussen ingezetenen eurogebied en ingezetenen van landen op de overeengekomen lijst van tegenpartijen, i.e. landen/regio's in tabel 6.

Tijdslimiet voor de implementatie voor de betalingsbalans op kwartaalbasis: eind juni 2004 — gegevens die betrekking hebben op het eerste kwartaal van 2003.

Tijdslimiet voor de implementatie voor de internationale investeringspositie: eind september 2004 — gegevens die betrekking hebben op eind 2002 en eind 2003.

2.2. Rekening betreffende het effectenverkeer

Stap 1

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nationale totale netto- effectentransacties/-posities.

Geïmplementeerd sinds 1999 voor de internationale investeringspositie.

Stap 2

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nettotransacties/-posities in door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten voor effectenactiva. Consolidatie van nettotransacties/-posities in totale nationale passiva en in transacties/posities in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven en gekochte effecten voor effectenpassiva.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: transacties/posities in effectenactiva, uitgesplitst naar transacties/posities in door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven eurogebied-effecten, en andere effecten. Daartoe is het noodzakelijk de emittent (debiteur) van de effecten te identificeren, teneinde vast te stellen of deze al dan niet ingezetene is van het eurogebied. Voor transacties/posities in effectenpassiva zijn slechts nationale totale nettocijfers vereist.

Effectenposities binnen de internationale investeringspositie worden uitsluitend samengesteld op basis van gegevensstanden van aandelenbezit aan het einde van het jaar en van door niet-ingezetenen van het eurogebied uitgegeven kort- en langlopende schuldbewijzen. Daarbij wordt voordeel behaald uit het feit dat de gegevensvereisten van de ECB volledig in overeenstemming zijn met de deelname aan het „Co-ordinated Portfolio Investment Survey” van het IMF.

Geïmplementeerd sinds januari 1999 voor effectentransacties.

Geïmplementeerd sinds eind september 2002 voor effectenstanden.

Stap 3

Samenstelling op het niveau van het eurogebied en gegevensvereisten op NCB-niveau: zoals in stap 2, met toevoeging van een geografische uitsplitsing (zie tabel 6) binnen transacties/posities van buiten het eurogebied aan de actiefzijde. Voor de passiefzijde wordt geen geografische uitsplitsing naar transacties/posities van buiten het eurogebied verlangd. Stap 3 geldt alleen voor de transactiestatistieken op kwartaalbasis en voor de positiestatistieken op jaarbasis.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: afzonderlijke identificatie van activa in effectentransacties/-posities tussen ingezetenen van het eurogebied en ingezetenen van de landen op de overeengekomen lijst van tegenpartijen, i.e. landen/regio's in tabel 6.

Tijdslimiet voor de implementatie voor effectentransacties op kwartaalbasis: eind juni 2004 — gegevens die betrekking hebben op het eerste kwartaal van 2003.

Tijdslimiet voor de implementatie voor effectenposities (slechts actiefzijde): eind september 2004 — gegevens die betrekking hebben op eind 2002 en eind 2003.

2.3. Rekening betreffende inkomens uit beleggingen en investeringen

Stap 1

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nationale totale netto-transacties inzake inkomens uit beleggingen en investeringen.

Stap 2

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van inkomensontvangsten uit door niet-ingezetenen uitgegeven effectenactiva. Consolidatie van uitgaven afgeleid uit de totale nationale nettoverplichtingen en ontvangsten uit door ingezetenen van de deelnemende lidstaten uitgegeven effecten.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: ontvangsten van inkomens uit beleggingen en investeringen, uitgesplitst naar transacties afgeleid uit door ingezetenen van het eurogebied uitgegeven effecten en uit door ingezetenen van andere landen uitgegeven effecten. Daartoe is het noodzakelijk de emittent (debiteur) van het effect te identificeren, teneinde vast te stellen of deze al dan niet ingezetene is van het eurogebied. Voor uit effectenpassiva afgeleide uitgaven zijn enkel nationale totalen vereist

Geïmplementeerd sinds januari 2000.

Stap 3

Samenstelling op het niveau van het eurogebied en gegevensvereisten op NCB-niveau: zoals in stap 2, met toevoeging van een geografische uitsplitsing binnen ontvangsten van buiten het eurogebied. Voor de debetzijde wordt geen geografische uitsplitsing naar ontvangsten van buiten het eurogebied verlangd. Stap 3 is alleen noodzakelijk voor kwartaalstatistieken betreffende de betalingsbalans.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: aparte identificatie van ontvangsten uit transacties inzake inkomens uit beleggingen en investeringen, tussen ingezetenen van het eurogebied en ingezetenen van de landen op de overeengekomen lijst van tegenpartijen, i.e. landen/regio's in tabel 6.

Tijdslimiet voor de implementatie betreffende transacties op kwartaalbasis inzake inkomens uit beleggingen en investeringen: eind juni 2004 — gegevens die betrekking hebben op het eerste kwartaal van 2003.

2.4. Financiële derivaten

Transacties

Stap 1

De vereisten inzake transacties in financiële derivaten met niet-ingezetenen van het eurogebied als tegenpartij, omvatten slechts een nettopresentatie van deze post.

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nationale totale nettotransacties/-posities in financiële derivaten.

Posities

Stap 1

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: optelling van nationale totale nettoposities in financiële derivaten.

Geïmplementeerd sinds 1999.

Stap 2

Samenstelling op het niveau van het eurogebied: afzonderlijke optelling aan actief- en passiefzijde van de nettoposities in financiële derivaten bij niet-ingezetenen.

Gegevensvereisten op NCB-niveau: afzonderlijke identificatie van posities tussen ingezetenen van het eurogebied en posities bij niet-ingezetenen van het eurogebied op grond van de marktlocatie, waar zulks relevant is, of de feitelijke tegenpartij voor OTC-financiële derivaten.

Geïmplementeerd sinds eind september 2002.

Stap 3

Een geografische uitsplitsing binnen de posities, in financiële derivaten, van buiten het eurogebied is niet vereist.

Tabel 6

Geografische uitsplitsing van de ECB voor betalingsbalansstromen op kwartaalbasis en gegevens inzake de internationale investeringspositie op jaarbasis

— Denemarken
— Zweden
— Verenigd Koninkrijk
— Instellingen van de Europese Unie
— „Toetredende landen” (d.w.z. Cyprus, de Tsjechische Republiek, Estland, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Slowakije and Slovenië) ⁽¹⁾
— Zwitserland
— Canada
— Verenigde Staten
— Japan
— Offshore centra ⁽²⁾
— Internationale organisaties ⁽²⁾ ⁽³⁾
— Rest van de wereld (d.w.z., landen en organisaties buiten het eurogebied, niet genoemd in de lijst) ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ De landen tussen haakjes tonen slechts de samenstellingen van deze specifieke groep, een uitsplitsing naar deze landen is niet vereist.

⁽²⁾ Slechts voor de geselecteerde posten van de financiële rekening van de betalingsbalans, het daarmee verband houdende inkomen en de internationale investeringspositie. Zie tabel 7.

⁽³⁾ Buiten de Europese Unie. Zie tabel 8. De vermelde organisaties illustreren slechts de samenstelling van deze specifieke groep, een uitsplitsing naar deze organisaties is niet vereist.

⁽⁴⁾ Berekend als residueel (de bedragen tussen het totaal van iedere rubriek inzake de betalingsbalans/internationale investeringspositie en de met de voornoemde tegenpartijen overeenstemmende bedragen).

3. **Indeling naar institutionele sector in de aggregaten van het eurogebied (Zie tevens, B.o.p.-boek, hoofdstuk 3.1.6)**

De sectorale uitsplitsing van aggregaten van het eurogebied omvat monetaire autoriteiten, overheid, MFI's en overige sectoren van het eurogebied.

Monetaire autoriteiten

De sector „monetaire autoriteiten” in de statistieken van het eurogebied bestaat uit het Eurosysteem.

Overheid

De sector „overheid” in de statistieken van het eurogebied strookt met de definitie van deze sector in SNR 93 en ESR 95 en omvat derhalve de volgende eenheden:

- centrale overheid

- deelstaatoverheid

- lokale overheid

- sociale-verzekeringsinstellingen

MFI's met uitzondering van monetaire autoriteiten

Deze „MFI's met uitzondering van monetaire autoriteiten”-sector komt overeen met de MFI-sector voor de monetaire en bancaire statistieken (met uitzondering van monetaire autoriteiten). Deze omvat:

- i) kredietinstellingen zoals deze in de communautaire wetgeving zijn gedefinieerd, dat wil zeggen als ondernemingen die deposito's of andere terugbetaalbare gelden van het publiek ontvangen (met inbegrip van de opbrengsten uit de verkoop van bankbrieven aan het publiek) en kredieten voor eigen rekening verstrekken; alsmede

- ii) alle overige ingezeten financiële instellingen die deposito's en/of nauwe substituten voor deposito's ontvangen van andere entiteiten dan MFI's, en voor eigen rekening (althans in economische termen) kredieten verstrekken en/of beleggen in effecten.

Overige sectoren

De categorie „overige sectoren” in de statistieken van het eurogebied omvat een verscheidenheid aan institutionele eenheden, voornamelijk:

- i) overige financiële instellingen die niet onder de definitie van MFI vallen, zoals instellingen voor collectieve belegging die niet als geldmarktfondsen worden beschouwd, beleggingsinstellingen die investeren in onroerend goed, effectenmakelaars, hypotheekverstrekende instellingen, verzekeringsmaatschappijen, pensioenfondsen en financiële hulpbedrijven; alsmede

- ii) niet-financiële instellingen, zoals publiek- en privaatrechtelijke niet-financiële vennootschappen, instellingen zonder winstoogmerk ten behoeve van huishoudens, en huishoudens

Niet-MFI's

De „niet-MFI's' sectoren” categorie van de statistieken voor het eurogebied omvat de sectoren i) „overheid” en ii) „overige sectoren”.

Tabel 7

Lijst van off-shore centra voor de geografische uitsplitsing van de ECB voor betalingsbalansstromen op kwartaalbasis en gegevens inzake de internationale investeringspositie op jaarbasis

ISO codes	Eurostat + OESO Off-shore financiële centra
AD	Andorra
AG	Antigua en Barbuda
AI	Anguilla
AN	Nederlandse Antillen
BB	Barbados
BH	Koninkrijk Bahrein
BM	Bermudaeilanden
BS	Gemenebest van de Bahama's
BZ	Belize
CK	de Cook-eilanden
DM	Gemenebest Dominica
GD	Grenada
GG	Guernsey
GI	Gibraltar
HK	Hong Kong
IM	eiland Man
JE	Jersey
JM	Jamaica
KN	Federatie Saint Kitts and Nevis
KY	Caymaneilanden
LB	Republiek Libanon
LC	Saint Lucia
LI	Vorstendom Liechtenstein
LR	Republiek Liberia
MH	Republiek der Marshall-eilanden
MS	Montserrat
MV	Maldiven
NR	Republiek Nauru
NU	Niue
PA	Republiek Panama
PH	Filipijnen
SG	Republiek Singapore
TC	Turks- en Caicoseilanden
VC	Saint Vincent en de Grenadines
VG	Britse Maagdeneilanden
VI	V.S. Maagdeneilanden
VU	Republiek Vanuatu
WS	Samoa

Tabel 8

Lijst van internationale organisaties ⁽¹⁾ voor de geografische uitsplitsing van de ECB voor betalingsbalansstromen op kwartaalbasis en gegevens inzake de internationale investeringspositie op jaarbasis**1. Instellingen van de Europese Unie**1.1. *Belangrijkste instellingen, organen en lichamen van de Europese Unie (met uitzondering van de ECB)*

EIB (Europese Investeringsbank)

EC (Europese Commissie)

EOF (Europees Ontwikkelingsfonds)

EIF (Europees Investeringsfonds)

1.2. *Andere instellingen, organen en lichamen van de Europese Unie die worden bekostigd uit de algemene begroting*

Europees Parlement

Raad van de Europese Unie

Hof van Justitie

Europese Rekenkamer

Economisch en Sociaal Comité

Comité van de Regio's

2. Internationale organisaties2.1. *Internationale monetaire organisaties*

IMF (Internationaal Monetair Fonds)

BIB (Bank voor Internationale Betalingen)

2.2. *Internationale niet-monetaire organisaties*2.2.1. *Belangrijkste organisaties van de Verenigde Naties*

WTO (Wereldhandelsorganisatie)

IBHO (Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling)

IDA (Internationale Ontwikkelingsassociatie)

2.2.2. *Andere organisaties van de Verenigde Naties*

UNESCO (Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur)

FAO (Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties)

WTO (Wereldgezondheidsorganisatie)

IFAD (Internationaal Fonds voor Agrarische Ontwikkeling)

IFC (Internationale Financieringsmaatschappij)

MIGA (Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties)

UNICEF (Kinderfonds van de Verenigde Naties)

UNHCR (Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor Vluchtelingen)

UNRWA (Organisatie van de Verenigde Naties voor Hulpverlening aan Palestijnse Vluchtelingen)

IAEA (Internationale Organisatie voor Atoomenergie)

IAO (Internationale Arbeidsorganisatie)

ITU (Internationale Telecommunicatie-Unie)

⁽¹⁾ Gebaseerd op het Bop vademecum van de Europese Commissie (Eurostat)

2.2.3. Andere belangrijke instellingen, organen en lichamen (met uitzondering van de ECB)

OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling)

IADB (Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank)

AfDB (Afrikaanse Ontwikkelingsbank)

AsDB (Aziatische Ontwikkelingsbank)

EBWO (Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling)

IAI (Inter-Amerikaanse Investeringsmaatschappij)

NIB (Noordse Investeringsbank)

IBEC (Internationale Bank voor Economische Samenwerking)

IIB (Internationale Investeringsbank)

CDB (Caribische Ontwikkelingsbank)

AMF (Arabisch Monetair Fonds)

BADEA (Arabische Bank voor Economische Ontwikkeling Afrika)

CASDB (Ontwikkelingsbank voor Centraal-Afrikaanse Staten)

Afrikaans-Ontwikkelingsfonds

Aziatisch-Ontwikkelingsfonds

Fonds spécial unifié de développement

CABEI (Midden-Amerikaanse Bank voor economische integratie)

ADC (Andes-Ontwikkelingsmaatschappij)

2.2.4. Andere internationale organisaties

NAVO (Noord-Atlantische Verdragsorganisatie)

Raad van Europa

ICRK (Internationaal Comité van het Rode Kruis)

ESA (Europees Ruimteagentschap)

EOB (Europees Octrooibureau)

EUROCONTROL (Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart)

EUTELSAT (Europese organisatie voor telecommunicatiesatellieten)

INTELSAT (Internationale Organisatie voor Telecommunicatiesatellieten)

EBU/UER (Europese Radio-Unie)

EUMETSAT (Europese organisatie voor de exploitatie van meteorologische satellieten)

ESO (Europese zuidelijke sterrenwacht)

ECMWF (Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn)

EMBL (Europees Laboratorium voor Moleculaire Biologie)

CERN (Europese Organisatie voor Kernonderzoek)

IOM (Internationale Organisatie voor Migratie)

BIJLAGE V

VERZENDING VAN GEGEVENS AAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

Voor de elektronische transmissie van de door de Europese Centrale Bank (ECB) vereiste statistische gegevens maken de nationale centrale banken (NCB's) gebruik van de door het Europees Stelsel van centrale banken (ESCB) verstrekte faciliteit op basis van het telecommunicatienetwerk „ESCB-Net”. Alle gegevensuitwisseling binnen het ESCB vindt plaats met behulp van hetzelfde conceptuele gegevensmodel. Voor deze elektronische uitwisseling van statistische gegevens is het statistische-berichtenmodel „Gesmes/TS” ontwikkeld. Dere vereiste neemt niet weg dat bepaalde andere middelen kunnen worden gebruikt als geaccepteerde noodoplossing voor de verzending van statistische gegevens aan de ECB.

De NCB's nemen de onderstaande aanbevelingen in acht teneinde een bevredigende gegevensverzending te verzekeren.

- Volledigheid: de NCB's rapporteren alle verlangde reekssleutels. Het niet-rapporteren van reekssleutels of het rapporteren van niet-bekende reekssleutels zal worden beschouwd als een onvolledige rapportage. Ingeval een waarneming ontbreekt, dient de weglating te worden gerapporteerd middels de desbetreffende vlag voor de waarnemingsstatus. Wanneer slechts in een deelgroep van reekssleutels herzieningen worden aangebracht, moeten de validatieregels daarenboven op de gehele betalingsbalans worden toegepast.
- Tekencententie: De gegevensverzending door NCB's aan de ECB en de Europese Commissie (Eurostat) geschiedt volgens een uniforme tekencententie voor alle te rapporteren gegevens. Volgens deze tekencententie moet bij de rapportage van vorderingen en verplichtingen het plusteken worden gebruikt in de lopende rekening en de vermogensoverdrachtenrekening, terwijl nettosaldi dienen te worden berekend en gerapporteerd als vorderingen *minus* verplichtingen. In de financiële rekening moet een afname van de nettoactiva/toename van de nettopassiva met een plusteken worden gerapporteerd, en een toename van de nettoactiva/afname van de nettopassiva met een minteken. Nettosaldi dienen te worden berekend en gerapporteerd als nettomutaties in activa *plus* nettomutaties in passiva.

Voor de verzending van gegevens betreffende de internationale investeringspositie, dienen de nettoposities te worden berekend en gerapporteerd als activapositie *minus* passivapositie.

- Boekingskenmerken van de gegevens: de validatieregels die werden verspreid en op verzoek verkrijgbaar zijn, dienen door de NCB's te worden toegepast voordat de gegevens aan de ECB worden toegezonden.

In geval van herzieningen kunnen NCB's een herziene set gegevens aan de ECB sturen. Elke herziening dient als volgt te worden verzonden:

- Herzieningen voor maandelijkse gegevens worden ter beschikking gesteld tegelijk met de indiening van i) de desbetreffende kwartaalgegevens; ii) de desbetreffende herziene kwartaalgegevens; iii) de gegevens inzake de internationale investeringspositie voor het desbetreffende jaar; en iv) de herziene gegevens inzake de internationale investeringspositie voor het desbetreffende jaar;
- Herzieningen voor kwartaalgegevens worden ter beschikking gesteld tegelijk met de indiening van i) de gegevens voor het volgende kwartaal; ii) de gegevens inzake de internationale investeringspositie voor het desbetreffende jaar; iii) de herziene gegevens inzake de internationale investeringspositie voor het desbetreffende jaar;
- herzieningen voor de jaarlijkse gegevens inzake de internationale investeringspositie tegelijk met de indiening van de gegevens voor volgende jaren.

Herzieningen voor maandelijkse en kwartaalgegevens inzake de betalingsbalans die op een volledig jaar betrekking hebben, worden door de NCB's aan de ECB ter beschikking gesteld tegelijk met de indiening van de gegevens inzake de internationale investeringspositie van het jaar waarop de gegevens betrekking hebben.

BIJLAGE VI

TOEZICHT OP DE STATISTISCHE SAMENSTELLINGSMETHODES

De Europese Centrale Bank (ECB) houdt toezicht op de samenstellingsmethodes die worden gebruikt voor de rapportage van de betalingsbalansstatistieken en de statistieken betreffende de internationale investeringspositie, alsmede op de begrippen en definities die regelmatig door de deelnemende lidstaten worden toegepast. Het toezicht zal samengaan met het actualiseren van de ECB-publicatie *European Union Balance of Payments/international investment position statistical methods* (het BoP Boek), en maakt gebruik van de halfjaarlijkse herzieningsprocedure. Naast het toezichthouden beogen beide documenten de samenstellers van de betalingsbalans van het eurogebied over de ontwikkelingen in andere lidstaten van het eurogebied te informeren.

Het BoP Boek bevat voor alle lidstaten informatie over de statistische structuur van de betalingsbalans en internationale investeringspositie. Het geeft een gedetailleerde beschrijving van de gegevenssamenstellingsmethodes en de toegepaste begrippen en definities, alsmede informatie over afwijkingen van de overeengekomen definities voor de betalingsbalansstatistieken en de statistieken betreffende de internationale investeringspositie in de lidstaten.

Het BoP Boek zal jaarlijks worden bijgewerkt in nauwe samenwerking met de lidstaten. De halfjaarlijkse herziening strekt tot aanvulling van deze bijwerking.

BIJLAGE VII

GEGEVENSVERZAMELING INZAKE HET EFFECTENVERKEER

Gezien de inherente problemen bij de correcte identificatie van effectenverkeersstromen en -standen, werd het vastleggen van een gemeenschappelijke aanpak voor de verzameling van deze gegevens in het gehele eurogebied noodzakelijk geacht ⁽¹⁾.

Verzamelsystemen inzake het effectenverkeer voldoen aan een model dat in de volgende tabel op zijn minst als „aanvaardbaar” wordt beoordeeld:

(1) Maandelijke stromen [s-b-s] + maandelijke standen [s-b-s]	Ideaal
(2a) Maandelijke stromen [s-b-s] + kwartaalstanden [s-b-s]	Goed
(2b) Maandelijke stromen [s-b-s] + jaarstanden [s-b-s]	Aanvaardbaar
(3) Kwartaalstanden [s-b-s] + maandelijke stromen [agg.]	
(4) Maandelijke standen [agg.] + maandelijke stromen [agg.]	
(5) Maandelijke standen [s-b-s] + afgeleide maandelijke stromen [s-b-s]	
(6) Jaarstanden [s-b-s] + maandelijke stromen [agg.]	
(7) Kwartaalstanden [agg.] + maandelijke stromen [agg.]	Niet aanvaardbaar
(8) Afgeleide jaarstanden [s-b-s] + maandelijke stromen [s-b-s]	
(9) Kwartaalstanden [s-b-s] + afgeleide kwartaalstromen [s-b-s] + geschatte maandelijke stromen [agg.]	
(10) Jaarstanden [s-b-s] + kwartaalstromen [agg.] + geschatte maandelijke stromen [agg.]	
(11) Kwartaalstanden [agg.] + kwartaalstromen [agg.] + geschatte maandelijke stromen [agg.]	
(12) Afgeleide jaarstanden [agg.] + maandelijke stromen [agg.]	

Toelichting:

- „s-b-s” = effectsgewijze gegevensverzameling
- „agg.” = geaggregeerde gegevensverzameling
- „afgeleide standen” = cumulatie van stromen
- „afgeleide stromen” = als verschil van standen (aangepast vanwege wisselkoers- en prijsmutaties)
- „geschatte stromen” = uitgesplitst naar maanden geschat op basis van kwartaalstromen

⁽¹⁾ Zie tevens het ECB-rapport Task Force on Portfolio Investment Collection Systems, final report, juni 2002, gepubliceerd op de ECB-website: <http://www.ecb.int>

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN DG EAC Nr. 04/03

HET EUROPEES JAAR VAN OPVOEDING DOOR SPORT 2004

(2003/C 126/07)

1. INLEIDING

In het licht van Besluit nr. 291/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 februari 2003 tot instelling van het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 (EJOS 2004) ⁽¹⁾ is de Europese Commissie voornemens om financiële steun toe te kennen aan passende initiatieven die voor de Europese Gemeenschap van belang zijn.

Voor het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 is in het totaal een budget van 11,5 miljoen EUR gereserveerd. Dit budget wordt beheerd door directoraat-generaal Onderwijs en cultuur van de Europese Commissie.

Doel van deze door de Commissie uitgevaardigde oproep tot het indienen van voorstellen is om medefinanciering te verstrekken voor in de lidstaten opgezette projecten, die in lokaal, regionaal, nationaal, transnationaal of communautair verband ten uitvoer gebracht worden en inhaken op de hieronder beschreven doelstellingen.

De Commissie overweegt tevens om buiten het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen subsidies toe te kennen aan projectvoorstellen die op de beschreven doelstellingen van het Europees Jaar gericht zijn en met name afkomstig zijn van organisaties die de facto of de jure een monopoliepositie hebben.

2. DOELSTELLINGEN

De doelstellingen van het Europees Jaar luiden als volgt:

- onderwijsinstellingen en sportorganisaties er bewust van maken dat er, in het licht van de grote belangstelling van jongeren voor allerlei takken van sport, moet worden samengewerkt om de educatieve rol van sport en de Europese dimensie daarin tot ontwikkeling te brengen;
- gebruikmaken van de door sport getransporteerde waarden om jongeren de kennis en vaardigheden mee te geven, die ze nodig hebben om hun fysieke mogelijkheden, hun bereidheid tot het leveren van prestaties en hun sociale capaciteiten — zoals het kunnen samenwerken, solidariteit, verdraagzaamheid en fair play — in een multiculturele context verder te kunnen ontwikkelen;

- het besef bevorderen dat werkzaamheden als vrijwilliger een positieve bijdrage kunnen leveren aan het niet-formele leren van met name jongeren;

- de educatieve waarde van mobiliteit en leerlinguitwisselingen, met name in een multiculturele context, verhogen door de organisatie van sportieve en culturele ontmoetingen in het kader van de activiteiten op school;

- de uitwisseling van „good practice” stimuleren ten aanzien van de vraag hoe sport in het onderwijsbestel een bijdrage aan de sociale integratie van kansarme groepen kan leveren;

- door de bevordering van sport op school een beter evenwicht tot stand brengen tussen verstandelijke activiteiten en lichaamsbeweging gedurende de hele schoolloopbaan;

- aandacht besteden aan de onderwijsproblemen van jonge sporters en jongeren die aan wedstrijd sport doen.

3. ACTIETERREINEN VAN DE PROJECTVOORSTELLEN IN HET KADER VAN HET EUROPEES JAAR VAN OPVOEDING DOOR SPORT 2004

Al naar gelang de reikwijdte van de voorstellen wordt in het kader van deze oproep tot inschrijving medefinanciering verstrekt voor twee categorieën projecten:

- **projecten met een communautaire reikwijdte** (bij de realisatie van dit soort projecten moeten partners uit ten minste acht deelnemende landen betrokken zijn — zie punt 5);

- **projecten met een lokale, regionale, nationale of transnationale reikwijdte.**

Tussen de verschillende categorieën medegefinancierde projecten wil de Commissie een evenwicht bereiken. Hiertoe zal gekeken worden naar de bijdrage die de projecten aan de afzonderlijke doelstellingen of aan alle doelstellingen van het Europees Jaar tezamen leveren, alsook naar de omvang, de doelgroepen en de locatie van de ten uitvoer te brengen projecten.

⁽¹⁾ PB L 43 van 18.2.2003, blz. 1.

De medegefinancierde projecten moeten op één of een aantal van de hieronder beschreven manieren bevorderen dat de doelstellingen van het Europees Jaar gerealiseerd worden. Het gaat met name om:

- samenwerkingsprojecten tussen onderwijsinstellingen en sportorganisaties die sportbeoefening op structurele en duurzame wijze een plaats beogen te geven in het formele onderwijs en er anderzijds toe leiden dat er ook in andere vakken aandacht aan sport besteed wordt;
- projecten die op de vorming van brede partnerships gericht zijn, waarvan ook niet-traditionele partners — zoals de media, jongerenorganisaties en groepen vrijwilligers — deel uitmaken;
- samenwerkingsprojecten tussen onderwijsinstellingen, sportorganisaties en overheidsinstanties met het oog op de ontwikkeling van geschikte sportactiviteiten voor het niet-formele leren en de uitwisseling van „best practice” op dit gebied;
- projecten waarin op basis van vrijwilligerswerk in communautair, transnationaal of nationaal verband educatieve activiteiten tot ontwikkeling worden gebracht, waarbij uitgetest wordt welke mogelijkheden sport voor het niet-formele leren te bieden heeft;
- projecten voor de uitwisseling van studenten uit verschillende lidstaten of verschillende regio's in de lidstaten, waarbij sport als motor voor de uitwisselingen fungeert, maar waarbij ook combinaties met activiteiten van culturele aard mogelijk zijn;
- projecten voor gemeenschappelijke activiteiten van studenten met verschillende sociaal-culturele achtergronden, met name uit kansarme milieus;
- projecten die in het kader van het werk met jongeren tot doel hebben om prioritaire thema's in kaart te brengen die door sport gestimuleerd zouden kunnen worden, zoals het in teamverband kunnen werken, het vermogen om te participeren, solidariteitsgevoel, tolerantie en onderling begrip in een multiculturele omgeving;
- activiteiten met het oog op de verspreiding van informatie over de beste manieren van werken („best practice”) bij de integratie van sport in de wereld van het onderwijs en over de nieuwe methoden op dit gebied (in dit verband zou er wellicht profijt moeten worden getrokken van de resultaten van andere Europese projecten).

4. BESCHIKBAAR BUDGET

Voor de medefinanciering van de projecten is een budget van **6,5 miljoen EUR** ⁽²⁾ beschikbaar. De Commissie gaat ervan uit

⁽²⁾ Dit budget is gebaseerd op het totaal aan financiële middelen dat voor de uitvoering van het EJOS 2004 ter beschikking staat (zie artikel 10 van Besluit nr. 291/2003/EG). Daar dit totaal aan financiële middelen voor een uit 15 lidstaten bestaande EU voorzien was, kan het budget vooral in verband met de deelname van de toetredingslanden nog gewijzigd worden.

dat met dit geld financiële steun kan worden verstrekt voor zo'n **185 projectvoorstellen (waarvan zo'n tien voorstellen voor projecten met een communautaire reikwijdte)**.

Het budget zal aan de hand van de data waarop de projecten van start gaan in drie delen opgesplitst worden. Deze budgetverdeling ziet er als volgt uit:

1. activiteiten die vóór 1 januari 2004 van start gaan: 500 000 EUR;
2. activiteiten die tussen 1 januari 2004 en 30 juni 2004 van start gaan: 4 000 000 EUR;
3. activiteiten die ná 1 juli 2004 van start gaan: 2 000 000 EUR.

De financiële steun ziet er als volgt uit:

- **projecten met een communautair karakter:** maximaal **80 %** van de totale subsidiabele kosten van elk afzonderlijk project (normaal gesproken worden bedragen ter hoogte van 150 000 EUR toegekend, maar in het geval van een bijzonder belangrijk project kan hierop een uitzondering worden gemaakt);
- **projecten met een lokaal, regionaal, nationaal of transnationaal karakter:** maximaal **50 %** van de totale subsidiabele kosten van elk afzonderlijk project (normaal gesproken worden bedragen tussen 20 000 en 100 000 EUR toegekend).

5. WIE KUNNEN ER PROJECTVOORSTELLEN INDIENEN?

De financiële steun is bestemd voor organisaties die gevestigd zijn in de Europese Unie of in een van de landen die aan het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 meedoen ⁽³⁾:

- de 15 lidstaten die momenteel deel uitmaken van de Europese Unie ⁽⁴⁾;
- de tien landen die tot de Europese Unie zullen toetreden ⁽⁵⁾. Deze landen mogen evenwel alleen voorstellen voor activiteiten indienen die na 1 januari 2004 van start gaan; de desbetreffende overeenkomsten worden pas na de daadwerkelijke toetreding ondertekend;

⁽³⁾ Artikel 9 van Besluit nr. 291/2003/EG.

⁽⁴⁾ België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk.

⁽⁵⁾ Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Tsjechische Republiek, Slowakije en Slovenië.

- de EVA/EER-landen ⁽⁶⁾ op voorwaarde dat ze een formele aanvraag tot deelname hebben ingediend die voldoet aan de in de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte neergelegde vereisten;
- de landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie ⁽⁷⁾ op voorwaarde dat ze een formele aanvraag tot deelname hebben ingediend en een overeenkomst met de Commissie hebben gesloten, waarin de samenwerkingsmodaliteiten vastgelegd zijn.

Het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 is op overheidsinstanties gericht die onderwijs of sport in hun portefeuille hebben, én op onderwijsinstellingen en sportorganisaties (internationale, Europese of nationale sportbonden, olympische comités, nationale sportfederaties en andere sportorganisaties, enz.).

Onder „organisatie”, „orgaan”, „instelling” en alle andere termen in de lijst hierboven worden alle organisaties met rechtspersoonlijkheid verstaan die bij de indiening van de subsidieaanvraag, in overeenstemming met de wetgeving van de lidstaten van de Europese Unie (of de landen die tot de Europese Unie zullen toetreden) en de kandidaat-lidstaten voor toetreding tot de Europese Economische Ruimte, opgericht zijn en geregistreerd staan ⁽⁸⁾.

Er zal daarentegen géén financiële steun worden verleend voor:

- projecten die financiële winst voor de initiatiefnemer opleveren;
- projecten van afzonderlijke personen die geen organisatie, zoals hierboven beschreven, achter zich hebben staan.

6. WELKE PROJECTVOORSTELLEN KOMEN VOOR SUBSIDIES IN AANMERKING?

6.1. Subsidiabiliteitscriteria

1. Projectvoorstellen komen alleen voor subsidiëring in aanmerking, als de aanvraagformulieren volledig ingevuld zijn, aan de eisen in punt 9.1. (indiening van de aanvragen) voldoen en binnen de vastgelegde termijn ingediend zijn.
2. Voor subsidiëring komen alleen aanvragen van de onder punt 5 genoemde organisaties in aanmerking.
3. De aanvragers dienen met hun zetel in een van de lidstaten van de Europese Unie of in een van de tien toetredingslanden gevestigd te zijn ⁽⁸⁾.

Daarnaast worden ook voorstellen aanvaard van aanvragers die hun zetel in een land hebben dat formeel om deelname

aan het EJOS 2004 verzocht heeft; dit kan een EVA/EER-land zijn, maar ook een land dat kandidaat is voor toetreding tot de Europese Unie. De voorstellen van deze landen worden in het selectieproces meegenomen, maar de uiteindelijke selectie kan pas plaatsvinden als de akkoorden voor deelname te zijner tijd afgesloten zijn.

4. De aanvragers dienen bewijsstukken te overleggen waaruit blijkt dat:

- a) ze niet in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surséance van betaling verkeren, er geen faillissement voor hen is aangevraagd, er geen procedure van vereffening, akkoord of surséance van betaling tegen hen loopt, ze hun werkzaamheden niet hebben gestaakt en ze zich niet in een andere vergelijkbare toestand bevinden als gevolg van een gelijksoortige procedure waarin door de nationale wet- en regelgeving voorzien is;
- b) ze niet bij rechterlijk vonnis met kracht van gewijsde veroordeeld zijn voor een delict dat hun beroepsethiek aantast;
- c) ze bij de uitoefening van hun beroep geen ernstige fout hebben begaan, die door de aanbestedende diensten op gerechtvaardigde wijze vastgesteld is;
- d) overeenkomstig de wetgeving van het land waar zij gevestigd zijn, het land van de aanbestedende dienst dan wel het land waar de opdracht moet worden uitgevoerd, voldaan hebben aan hun verplichting tot het betalen van sociale premies en belastingen;
- e) ze niet bij rechterlijk vonnis met kracht van gewijsde veroordeeld zijn voor fraude, corruptie, lidmaatschap van een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
- f) ze na afloop van een procedure voor de gunning van een opdracht of een procedure voor de toekenning van een subsidie uit de communautaire begroting niet in gebreke gesteld zijn wegens niet nagekomen contractuele verplichtingen;
- g) ze niet in een belangenconflict verkeren;
- h) ze in het kader van de aan de aanbestedende dienst te verstrekken gegevens voor deelname geen valse verklaringen hebben afgelegd of nagelaten hebben om de vereiste gegevens te verstrekken.

⁽⁶⁾ IJsland, Liechtenstein en Noorwegen.

⁽⁷⁾ Bulgarije, Roemenië en Turkije.

⁽⁸⁾ Europese of internationale organisaties die geregistreerd staan in een land dat niet aan het EJOS 2004 meedoet, kunnen voorstellen indienen als de voorgestelde activiteiten op het grondgebied van ten minste acht deelnemende landen plaatsvinden.

6.2. Partnerships

Deze oproep heeft met name tot doel om het aangaan van partnerships tussen onderwijsinstellingen, sportorganisaties en overheidsinstanties te stimuleren.

Een dergelijk partnership zou bijvoorbeeld opgezet kunnen worden met steun van overheidsorganen en niet-gouvernementele organisaties die op het gebied van onderwijs, sport of jongeren werkzaam zijn. In de geest van de partnerships waarvoor de Commissie in haar verslag aan de bijeenkomst van de Europese Raad in Helsinki gepleit heeft⁽⁹⁾, zouden — waar mogelijk en al naar gelang de aard van het project — overheidsorganen en sportorganisaties bij de partnerships betrokken moeten worden.

In het geval van **projecten met een communautaire reikwijdte** moet medewerking worden verleend door partners uit minimaal **acht** deelnemende landen.

In het geval van projecten met een transnationale of communautaire reikwijdte verdient het aanbeveling om partnerships aan te gaan met de toetredingslanden en de landen die kandidaat zijn voor toetreding tot de Europese Unie en een formele aanvraag tot deelname hebben ingediend.

6.3. Uitsluitingscriteria

Van deze oproep tot het indienen van voorstellen zijn uitgesloten:

1. voorstellen voor de organisatie van sportevenementen die deel uitmaken van de normale officiële of vriendschappelijke competities;
2. voorstellen van natuurlijke personen;
3. voorstellen voor projecten die reeds vóór de ondertekening van de overeenkomst opgestart zijn. In afwijking van deze bepaling worden voorstellen voor projecten van de toetredingslanden die ná 1 januari 2004 en vóór de datum van de daadwerkelijke toetreding van start gaan niet uitgesloten, daar de overeenkomsten voor deze projectvoorstellen pas na de daadwerkelijke toetreding ondertekend kunnen worden;
4. voorstellen voor activiteiten die na 31 december 2004 eindigen;

⁽⁹⁾ Verslag van de Commissie aan de Europese Raad teneinde de bestaande sportstructuren te vrijwaren en de sport haar sociale functie in het kader van de Gemeenschap te laten behouden — Verslag van Helsinki over sport, COM(1999) 644 def. van 1 december 1999.

5. voorstellen voor activiteiten die vóór de indiening van de aanvraag ten uitvoer gebracht zijn;

6. voorstellen voor activiteiten die niet in andere lidstaten overgenomen kunnen worden;

7. voorstellen met winstoogmerk.

7. SELECTIE- EN TOEKENNINGSCRITERIA

De voorstellen voor **projecten met een communautaire reikwijdte** (zie punt 3) worden door de Commissie geselecteerd en geëvalueerd.

Voor de selectie en evaluatie van de voorstellen voor **projecten met een lokale, regionale, nationale of transnationale reikwijdte** zal de Commissie terzijde worden gestaan door de nationale coördinatiorganen, waarnaar in lid 2 van artikel 4 van het besluit tot invoering van het jaar verwezen wordt.

7.1. Selectiecriteria

De aanvragers moeten aantonen dat zij over de nodige vakbekwaamheid en financiële draagkracht voor de uitvoering van de voorgestelde activiteiten beschikken. Dit wordt voornamelijk beoordeeld aan de hand van:

1. de verstrekte gegevens over de kwalificaties en beroepservaring van de leden van het projectteam;
2. de officiële jaarrekening van de organisatie over het laatste boekjaar waarover gegevens beschikbaar zijn.

7.2. Toekenningscriteria

Voor de toekenning van de subsidies worden door de Commissie alle volgende criteria gehanteerd:

1. de bijdrage die de ingediende projectvoorstellen leveren aan de verbetering van de kwaliteit van de formele en niet-formele educatie en aan de totstandbrenging van stabiele partnerships tussen onderwijsinstellingen en sportorganisaties;
2. organisatorische en budgettaire aspecten aan de hand van:
 - a) het werkplan (duidelijkheid en afstemming van middelen op doelstellingen),
 - b) de samenhang tussen begroting en werkplan,
 - c) de evaluatiemodaliteiten in het kader van het project;

3. de communautaire meerwaarde: de ingediende projecten moeten van bijzonder belang voor de Europese Unie zijn:
- tenuitvoerlegging in de vorm van experimenten op Europees niveau,
 - mogelijkheden om de resultaten ook elders toe te passen,
 - bevordering van „good practice”.

Bij de evaluatie van de projecten worden de hierboven genoemde criteria als volgt voor de toe te kennen subsidie gewogen: 40 % voor criterium a), 30 % voor criterium b) en 30 % voor criterium c). De aandacht zal in het bijzonder uitgaan naar voorstellen, waarin de bestrijding van alle vormen van discriminatie, zoals bedoeld in artikel 13 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁰⁾, een plaats heeft gekregen.

Moet er een keuze worden gemaakt uit projectvoorstellen die van gelijk niveau worden geacht, dan wordt de onderstaande prioriteitenlijst gehanteerd:

- projectvoorstellen waarbij het grootste aantal partners uit verschillende landen betrokken zijn;
- projectvoorstellen waarin een realistische strategie voor een ruime media-coverage opgenomen is; voorstellen voor projecten die de aandacht van lokale, regionale en nationale media zullen weten te trekken, zijn in het bijzonder welkom;
- projectvoorstellen die voor de integratie van de door sport getransporteerde waarden in het onderwijs vernieuwend zijn;
- projectvoorstellen die tot méér bewustzijn leiden en het werken met en een grootschalige verspreiding van technologie op het gebied van e-learning stimuleren.

8. SUBSIDIABELE EN NIET-SUBSIDIABELE UITGAVEN

8.1. Subsidiabele uitgaven

Onderstaande uitgaven komen alleen voor subsidiëring in aanmerking, als zij in de boekhouding opgenomen en aan de hand van de marktsituatie becijferd zijn en als zij identificeerbaar en controleerbaar zijn. Het moet om directe kosten gaan (d.w.z. om kosten die rechtstreeks door de activiteiten ontstaan en die

vanuit het oogpunt van kosten en baten onontbeerlijk zijn voor de uitvoering van de activiteiten). De uitgaven komen slechts voor subsidiëring in aanmerking, als zij na de ondertekening van de subsidieovereenkomst gedaan zijn. In het geval van de toetredingslanden komen uitgaven die gedaan zijn in de periode vanaf 1 januari 2004 tot de datum van de daadwerkelijke toetreding evenwel ook voor subsidiëring in aanmerking. Subsidiabel zijn:

- de kosten van het personeel (uitgezonderd de salarissen van overheidspersoneel) dat rechtstreeks bij de activiteiten betrokken is (daadwerkelijke loonkosten met sociale premies);
- de reis- en verblijfkosten van het personeel;
- de directe kosten van de activiteiten;
- de kosten van conferenties en seminars (organisatiekosten, reis- en verblijfkosten van deelnemers en sprekers, vertolking, honoraria, enz.);
- de kosten in verband met de verspreiding van informatie, zoals productiekosten (i.v.m. publicaties, boeken, cd-rom's, video's, internet, enz.), vertaalkosten, distributiekosten, verspreidingskosten;
- eventuele andere directe kosten in verband met de activiteiten;
- algemene kosten ter hoogte van maximaal 7 % van de totale subsidiabele directe kosten.

8.2. Niet-subsidiabele uitgaven

De volgende uitgaven komen niet voor subsidiëring in aanmerking:

- vaste exploitatie-, afschrijvings- en installatiekosten;
- de kosten van consumptieartikelen en hulpmateriaal;
- kosten van belegd kapitaal;
- algemene reserves (voor verliezen, eventuele schulden in de toekomst, enz.);
- schulden;
- verschuldigde rente;

⁽¹⁰⁾ PB C 340 van 10.11.1997, blz. 173-308.

- kosten van financiële diensten;
 - dubieuze schuldvorderingen;
 - wisselkoersverliezen, behalve bij wijze van uitzondering en wanneer dit specifiek voorzien is;
 - overbodige uitgaven;
 - kosten van commercieel materiaal en commerciële publicaties; de kosten van monografieën, reeksen, tijdschriften, platen, cd's, video's, cdi's en cd-rom's worden wel voor subsidiëring in aanmerking genomen, wanneer zij een integraal onderdeel van het project zijn;
 - bijdragen in natura (bijvoorbeeld bijdragen in de vorm van terreinen, onroerend goed of delen daarvan, vaste kapitaalgoederen, grondstoffen, onbetaalde en op basis van vrijwilligheid ten uitvoer gebrachte werkzaamheden);
 - belasting over de toegevoegde waarde, indien de contractant de BTW bij de belastingdienst van zijn/haar land terug kan vorderen.
- de officiële jaarrekening van de aanvragende organisatie over het laatste boekjaar waarover gegevens beschikbaar zijn;
 - de statuten van de organisatie (in het geval van een aanvraag van een lidstaat of een overheidsinstantie is dit bewijsstuk niet vereist);
 - het door de bank gewaarmerkte formulier voor de bankgegevens van de begunstigde; de aanvraag wordt alleen in aanmerking genomen, als de bank het formulier met bankgegevens van haar waarmerk voorzien heeft;
 - bewijsstukken waaruit blijkt ⁽¹²⁾ dat de aanvrager zich niet in een van de situaties bevindt die in punt 4 van punt 6.1 beschreven staan;
 - de volgende verklaringen:

„In het geval mijn projectvoorstel goedgekeurd wordt, geef ik de Europese Commissie toestemming om de gegevens bekend te maken die in punt 10 van deze oproep tot het indienen van voorstellen genoemd zijn” ⁽¹³⁾.

„Ik ben ervan op de hoogte dat mijn instelling/organisatie slechts één subsidie voor de in de onderhavige aanvraag vermelde activiteiten mag krijgen en verplicht me er dan ook toe om andere subsidieaanvragen in te trekken, als het onderhavige voorstel goedgekeurd wordt, of om het onderhavige voorstel in te trekken, als een andere aanvraag goedgekeurd wordt.”

9. PROCEDURE

9.1. Indiening van de aanvragen

Er worden alleen dossiers in behandeling genomen die alle hieronder vermelde documenten bevatten, binnen de gestelde termijn ingediend zijn, in een van de elf officiële talen van de Europese Unie ⁽¹¹⁾ opgesteld zijn en vergezeld gaan van de vereiste bewijsstukken.

Bij de aanvragen moeten de volgende documenten worden gevoegd:

- het formulier voor de subsidieaanvraag, dat naar behoren ingevuld, gedateerd en door de projectleider ondertekend moet zijn en een gedetailleerde beschrijving van het project dient te bevatten;
- een gedetailleerde/sluitende voorlopige begroting (ontvangsten/uitgaven) in euro met vermelding van de kosten per eenheid in de verschillende rubrieken aan de uitgaven- en ontvangstenkant; deze gedetailleerde begroting moet door de projectleider van een datum en een handtekening voorzien zijn en dient te worden ingediend in de vorm van de tabel die bij het aanvraagformulier gevoegd is;
- een curriculum vitae van de personen die taken in verband met de te subsidiëren activiteiten zullen uitvoeren;

⁽¹¹⁾ Spaans, Deens, Duits, Grieks, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands, Portugees, Fins en Zweeds.

De Commissie behoudt zich het recht voor om eventueel om een bankgarantie te vragen.

De subsidieaanvragen moeten gedateerd en ondertekend worden door de projectleider en dienen in drievoud te worden ingediend (een origineel en twee eensluitende kopieën). **De drie exemplaren moeten in één enkele envelop worden gedaan en dienen vergezeld te gaan van een begeleidende brief van de aanvrager.**

⁽¹²⁾ In de onder a), b), d) of e) genoemde gevallen in punt 6.1 wordt als bewijsstuk het volgende aanvaard:

- in de onder a), b) en e) genoemde gevallen: een uittreksel uit het strafregister of, bij gebreke daarvan, een gelijkwaardig document, afgegeven door een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie in het land van oorsprong of herkomst van de betrokkene, waaruit blijkt dat aan de eisen voldaan is;
- in het onder d) genoemde geval: een door de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat afgegeven attest.

In het onder g) genoemde geval en wanneer het desbetreffende land dergelijke documenten of attesten niet afgeeft, mogen deze worden vervangen door een beëdigde verklaring van een daartoe gemachtigde persoon ten overstaan van een rechterlijke of administratieve instantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst.

⁽¹³⁾ Indien de begunstigde deze verklaring niet ondertekent, moet in een bij het aanvraagformulier te voegen brief gedetailleerd toegelicht worden waarom dit niet gedaan is. Bij de toekenningprocedure voor de subsidies wordt hiermee rekening gehouden.

Daarnaast dient een elektronische versie van het aanvraagformulier (delen I, II en III) met het formulier voor de bankgegevens aan de hand van het model ingevuld te worden en per e-mail naar het desbetreffende nationale coördinatie-orgaan en naar de Commissie (EAC-EYES2004@cec.eu.int) te worden gestuurd. Voor de indiening van deze elektronische versie geldt dezelfde deadline als voor de aanvraagformulieren op papier (zie punt 9.2).

Op de enveloppen dient het volgende te worden vermeld (bij de elektronische versie moet dit in de rubriek „betreft” worden vermeld):

1. **Oproep tot het indienen van voorstellen nr. EAC 04/03**
2. **Voorstel (svp nationaliteit van de projectleider vermelden) voor een project met een lokale, regionale, nationale of transnationale reikwijdte (svp de reikwijdte vermelden).**

De voorstellen dienen ofwel aangetekend, ofwel per koerierdienst verzonden of eigenhandig (met een ontvangstbewijs) afgegeven te worden. De voorstellen die per koerierdienst verzonden of eigenhandig afgegeven worden, moeten op de onder punt 9.2 vermelde datum vóór 16.00 uur bij de verantwoordelijke dienst binnen zijn.

Het verdient aanbeveling om de documenten per post (aangetekend) te verzenden.

Aanvragen voor projecten met een communautaire reikwijdte moeten gestuurd worden naar de:

Europese Commissie
DG EAC C.5
Eenheid Sport
B-100 5/48
B-1049 Brussel.

Aanvragen voor projecten met een lokale, regionale of nationale reikwijdte moeten naar het nationale coördinatieorgaan in het eigen land van de aanvrager gestuurd worden (Lijst van nationale coördinatieorganen:

<http://europa.eu.int/comm/sport>).

In het geval van transnationale projecten waarbij instellingen uit méér dan een land betrokken zijn, dient een instelling te worden aangewezen die de coördinatie van het project op zich neemt. Deze coördinerende instelling dient de subsidieaanvraag vervolgens naar het coördinatieorgaan van het eigen land te sturen.

Per fax ingezonden voorstellen en voorstellen die enkel en alleen per e-mail verstuurd zijn, worden niet aanvaard.

Voor de indiening van de subsidieaanvraag **moet verplicht gebruik worden gemaakt van het standaardformulier**. Dit formulier is te vinden op de internetsite van de eenheid Sport (<http://europa.eu.int/comm/sport>).

Het aanvraagformulier kan ook schriftelijk worden aangevraagd bij het nationale coördinatieorgaan (Lijst van nationale coördi-

natieorganen: <http://europa.eu.int/comm/sport>), dat u ook misschien de elektronische versie van het formulier kan verstrekken.

9.2. Uiterste datum voor de indiening van de aanvragen

Voor de indiening van de aanvragen gelden de volgende drie termijnen (de datum van het poststempel geldt als bewijs):

- **4 juli 2003** voor projecten die vóór 1 januari 2004 van start gaan;
- **1 oktober 2003** voor projecten die tussen 1 januari 2004 en 30 juni 2004 van start gaan;
- **1 maart 2004** voor projecten die ná 1 juli 2004 van start gaan.

Aan deze termijnen moet strikt worden voldaan. Verlengingen zijn in geen geval mogelijk. Projectvoorstellen die na afloop van de vermelde termijnen binnenkomen, worden niet in behandeling genomen.

9.3. Behandeling van de aanvragen

De ontvangst van aanvragen voor projecten met een communautaire reikwijdte zal door de Commissie bevestigd worden. De nationale coördinatieorganen bevestigen de ontvangst van de andere aanvragen. Aan iedere aanvraag wordt een referentienummer gegeven. Dit nummer moet in alle correspondentie over de aanvraag vermeld worden.

De aanvragen worden in eerste instantie beoordeeld door de nationale coördinatieorganen. Zij zullen de aanvragen, vergezeld van hun inschatting, doorsturen naar de Commissie.

De Commissie gaat daarna over tot de selectie van de projectvoorstellen. De keuze van de te subsidiëren projecten wordt definitief, na raadpleging van het comité van de lidstaten dat uit hoofde van het besluit tot instelling van het Europees Jaar van opvoeding door sport 2004 opgericht is.

Aanvragers wier aanvraag afgewezen is, worden hiervan na afloop van de selectieprocedure schriftelijk op de hoogte gesteld. Daarbij zal vermeld worden waarom de aanvraag afgewezen is.

De geselecteerde projectvoorstellen worden aan een gedetailleerde financiële goedkeuringsprocedure onderworpen. In de loop van deze procedure kan de Commissie de projectleider om aanvullende inlichtingen vragen.

9.4. Kennisgevings- en uitbetalingsprocedures

De inschrijvers worden zo spoedig mogelijk in kennis gesteld van het besluit dat de Commissie ten aanzien van hun subsidieaanvraag genomen heeft. Voordat de selectiebesluiten openbaar gemaakt zijn, wordt geen enkele informatie verstrekt. De uitkomsten van de selectieprocedure zouden drie maanden na afloop van de deadline voor de indiening van de projectvoorstellen bekendgemaakt moeten worden.

De beslissing om een subsidie te verstrekken verplicht de Commissie er niet toe om een subsidie ter hoogte van het aangevraagde bedrag toe te kennen. Het toegekende bedrag zal evenwel nooit hoger uitvallen dan het bedrag waarom gevraagd is.

Nadat het projectvoorstel definitief goedgekeurd is, wordt er tussen de Gemeenschap en de begunstigde een financieringsovereenkomst in euro afgesloten, waarin de financieringsvoorwaarden en het toegekende subsidiebedrag vermeld staan. Deze overeenkomst (het origineel daarvan) moet onmiddellijk ondertekend en naar de Commissie teruggestuurd worden.

Binnen 45 kalenderdagen na ondertekening van de overeenkomst door beide partijen wordt bij wijze van voorfinanciering een bedrag uitbetaald dat overeenkomt met 60 % van de subsidie. Het resterende bedrag wordt binnen 45 dagen na ontvangst en goedkeuring van het eindverslag en van een gedetailleerde financiële afrekening uitbetaald.

De begunstigten verplichten zich ertoe om de projecten ten uitvoer te brengen op de wijze die in de subsidieaanvraag beschreven staat. Voor alle wijzigingen in de projecten dient vooraf toestemming aan de Commissie te worden gevraagd. Indien in de eindafrekening kosten opgevoerd zijn die niet in de overeenkomst vermeld staan, kan de Commissie verlangen dat de gehele subsidie of een deel daarvan terugbetaald wordt.

Indien de **reële subsidiabele kosten** na afloop van de activiteiten **lager** blijken te zijn dan de totale geraamde subsidiabele kosten, wordt het in de overeenkomst **vastgelegde percentage** toegepast op de kosten die in de begroting bij de overeenkomst aangegeven staan; reeds uitbetaalde bedragen die de aldus berekende som overschrijden, moeten door de begunstigde teruggestort worden.

De geselecteerde projecten kunnen aan controles en evaluaties ex ante en ex post onderworpen worden. Het hoofd van de aanvragende organisatie verplicht zich er met zijn handtekening toe dat er bewijsstukken over de correcte besteding van de subsidie worden overgelegd. De Commissie en de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen kunnen de besteding van de subsidie controleren, en wel tijdens de looptijd van de overeenkomst en in een periode van vijf jaar, die bij het verstrijken van de overeenkomst ingaat.

9.5. Presentatie van het eindverslag en de eindafrekening

Na afloop van het project waarvoor communautaire steun is verleend, moeten de organisatoren een **activiteitenverslag** over de resultaten van het project overleggen en de Europese Commissie te allen tijde alle gegevens verstrekken die deze nodig heeft om het project te kunnen evalueren. Dit verslag, dat een beknopte maar volledige beschrijving van de resultaten van de projectactiviteiten moet bevatten, moet tevens vergezeld gaan van een exemplaar van eventuele publicaties. Het moet worden opgesteld aan de hand van het model, dat in de bijlage bij de subsidieovereenkomst te vinden is.

Het eindverslag dient binnen twee maanden na afloop van de projectactiviteiten naar de Commissie te worden gestuurd.

Aan het verslag moet een **eindafrekening worden toegevoegd**.

Deze eindafrekening moet sluitend zijn, een datum dragen, in euro luiden en dient ondertekend en gewaarmerkt te worden door de persoon die daartoe overeenkomstig de statuten van de betrokken organisatie bevoegd is. De eindafrekening moet gepresenteerd worden aan de hand van het model in de bijlage bij de subsidieovereenkomst.

10. PUBLICITEIT

De Commissie zal de naam en het adres van de begunstigten, het oogmerk en de hoogte van de subsidie alsook het financieringspercentage bekendmaken. Deze bekendmaking zal in overeenstemming met de begunstigde geschieden, tenzij dit een gevaar voor de veiligheid van de begunstigde oplevert of zijn/haar financiële belangen door de bekendmaking geschaad worden (zie onder (8) in punt 9.1).

In alle publicaties of bij alle activiteiten waaraan subsidiegelden besteed zijn, dienen de begunstigten duidelijk aan te geven dat er door de Europese Unie steun verleend is. Hiertoe moet gebruik worden gemaakt van de volgende twee teksten:

„Met steun van de Europese Commissie — Directoraat-generaal „Onderwijs en cultuur” — Europees Jaar van opvoeding door sport 2004”.

„De gegevens in deze publicatie geven niet noodzakelijkerwijs het standpunt of de mening van de Europese Commissie weer”.

De begunstigten moeten de steun die zij van de Europese Commissie hebben ontvangen publiek maken en bij alle publicaties, affiches, programma's en andere producten die in het kader van het medegefinancierde project tot stand gekomen zijn de naam en het embleem van de Europese Commissie vermelden. Hiertoe dienen ze de grafische vormgeving en het logo voor het EJOS 2004 van de Commissie over te nemen.

11. ONDERAANBESTEDING

Indien in verband met de uitvoering van het project tot onderaanbesteding moet worden overgegaan, dient de begunstigde de opdracht aan de inschrijver te gunnen die financieel gezien het meest gunstige aanbod heeft ingediend. Bij de gunning van de opdracht dient het transparantiebeginsel en het beginsel van gelijke behandeling voor potentiële contractanten in acht te worden genomen en dienen eventuele belangenconflicten voorkomen te worden.

MEDEDELING

De veertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde mei 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-18-03-000-NL-C

BESTELBON

Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-18-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: